

COLUMBUS & TOLEDO SALES: 419-870-6565  
 Since 1989.

www.laprensa1.com  
 TOLEDO: TINTA CON SABOR



# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

April/abril 10, 2015 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 57, No. 6

**CHIP'S LEADERSHIP CONFERENCE, P.5**

CLEVELAND 216-688-9045  
 CLEVELAND • LORAIN



Find us on Facebook twitter



**Margaret W Wong & Associates LLC**  
 ATTORNEYS AT LAW  
 Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración

**Best Law Firms**  
 US News & World Report  
 2014

216-566-9908  
[www.imwong.com](http://www.imwong.com) [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)  
 Atlanta Chicago Cleveland Columbus  
 Los Angeles Nashville New York

Karen Paz Labra  
 of Youngstown



CHIP: Lorain County Hispanic Leadership Conference taking shape. See article by Kevin Milliken on Page 5.

7400 W. Vernor  
 Detroit, MI 48209

313 554 1790  
 Fruit Beer Menu Available

**SAVE THE DATES:**

**Sunday, June 7,** MidwestTejanoRadio.com hosting Tejano bands at fiesta in Saginaw. Read La Prensa for further details. Or visit [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com) or [www.midwesttejanoradio.com](http://www.midwesttejanoradio.com)

**Sunday, August 9, Latino Day** with the Toledo Mud Hens, hosted by La Prensa and SAO.

**Saturday and Sunday, August 8-9,** Festival Latino, downtown Columbus, Visit: [www.festivallatino.net](http://www.festivallatino.net)

**Saturday, September 5,** MidWest LatinoFest in downtown Toledo.

**TOLEDO FOOD MARKET**  
 303 Main Street Toledo, OH., 43605  
 Ph: 419-690-0530  
 www.toledofoodmarket.com  
 STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

<p>USA Imported Beef Fresh Pork Slices \$17.99</p> <p>USA Imported Beef Fresh Beef Roast \$15.99</p> <p>USA Imported Beef Fresh Chicken Pajitas \$2.99</p>	<p>Chilean Beef \$3.99</p> <p>Chilean Pork \$3.99</p> <p>Chilean Chicken \$3.99</p>	<p>Chilean Beef \$3.99</p> <p>Chilean Pork \$3.99</p> <p>Chilean Chicken \$3.99</p>
--	---	---

UP Ad effective Tuesdays, April 7, 2015 - Mondays, April 13, 2015

**¿QUIEN LUCHA POR TUS DERECHOS?**

ACCIDENTES DE TRABAJO  
 MUERTE POR NEGLIGENCIA  
 MALPRACTICA MEDICA  
 DISABILITY/SSI  
 ACCIDENTES DE CARRO/CAMION

**(800) 309-7404**

ABOGADO PATRICK MERRICK  
 Se Habla Español

One Stop For All Your Hispanic Needs

## El controversial despido de la periodista Carmen Aristegui en México

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

México, 31 III 15: A mediados del mes de marzo, las redes sociales tanto nacionales como internacionales, fueron sacudidas por el despido de la periodista Carmen Aristegui de MVS y ahora el Senado de la República debate el conflicto. Grupos parlamentarios señalan que los hechos ocurridos son un atentado a la libertad de expresión y prensa.

Carmen Aristegui es una de las periodistas más importantes en México, tiene una trayectoria de más de veinticinco años, ha trabajado en diversos medios de comunicación: radio, televisión, prensa escrita y prensa digital, y en todos ellos, sin duda, ha sabido dejar su huella gracias a un estilo frontal. Estudió Ciencias de la Comunicación en la Universidad Nacional Autónoma de México y ha recibido innumerables premios, entre los que se encuentran: Premio Nacional de Periodismo de México, la Orden de la Legión de Honor y el Premio del Club de Periodistas, entre otros.

Aristegui siempre aborda temas que causan gran repercusión en la opinión pública, cabe destacar una de sus entrevistas con el ex presidente Felipe Calderón, en donde dejó ver la presunta adicción al alcohol del presidente y por supuesto esto lo enfureció. A finales del año pasado, tras sacar a la luz la noticia de la "casa blanca" de la esposa del Presidente Peña Nieto, los reporteros pertenecientes al equipo del noticiario matutino de Aristegui para MVS y que descubrieron la información, fueron despedidos.

Según las informaciones de Aristegui y del grupo de periodistas de investigación que ella lidera, la primera dama mexicana adquirió una mansión de lujo al Grupo Higa, subsidiaria de una empresa integrante de un consorcio que había ganado una millonaria licitación para la construcción de un tren de alta velocidad que fue cancelada tras la publicación.

Días después, otros medios revelaron que también el secretario de Hacienda, Luis Videgaray, había comprado una casa a Grupo Higa y que el propio mandatario poseía una propiedad adquirida a otro contratista beneficiado con contratos de obra cuando era gobernador.

El escándalo afectó de manera muy negativa la imagen del presidente, hasta tal punto que la propia Primera Dama realizó una comparecencia pública para tratar de despejar las dudas y sospechas sobre sus adquisiciones.

Sin embargo, la gota que parece haber colmado el vaso



ha sido la participación de Carmen Aristegui y de sus compañeros en *MéxicoLeaks*, una plataforma web para que los ciudadanos puedan denunciar de forma totalmente anónima desmanes, abusos y corruptelas que azotan el país. MVS acusó a los reporteros de utilizar su marca sin consultarlo y sin la autorización expresa. Es por eso que los despidieron con el pretexto de abuso de confianza por utilizar la marca de la empresa sin autorización.

Aristegui respaldó a su equipo de colaboradores y pidió su reincorporación, pero MVS dio por terminada también su relación laboral. La periodista considera que con su salida del aire se atentó contra el derecho de las audiencias y contra la libertad de expresión, ya que en entrevistas con medio internacionales Aristegui aseguró que Joaquín Vargas, Presidente de MVS, le pidió que no transmitiera el reportaje sobre la "casa blanca" ya que él recibiría fuertes afectaciones.

Este acontecimiento fue replicado en diarios internacionales como *The Huffington Post* y el británico *The Guardian*. Incluso la revista especializada en negocios, *Forbes*, abordó el caso de la disputa entre la periodista y la cadena en una nota titulada "El despido de la periodista disidente Carmen Aristegui son malas noticias para México". Periodistas reconocidos, literatos, políticos y comunidad en general alzaron la voz para apoyar a Aristegui. Entre ellos, el periodista Jorge Ramos escribió una columna titulada: "No le salen las cuentas al presidente Enrique Peña Nieto".

Por su parte, Andrés Manuel López Obrador, presidente del Consejo Nacional del Movimiento de Regeneración Nacional (*Morena*), hizo pública su invitación a la periodista para unirse a su movimiento, ofertándole la posibilidad de ser la próxima candidata a la presidencia en el 2018.

Obrador, ex candidato presidencial enfatizó la

importancia de buscar un cambio y rescatar a México del trágico panorama en el que se encuentra, recalando que tanto el PAN y el PRI, son solo partidos que buscan saquear los recursos del País.

### En el Senado

Hace unos días, el pleno del Senado debatió el caso de Carmen Aristegui, quien recibió el respaldo de panistas, así como de las bancadas íntegras del PRD y PT, que señalaron los hechos que involucran a la empresa MVS como un atentado a las libertades de expresión y prensa.

El presidente del Senado, Miguel Barbosa Huerta (PRD) condujo la sesión. Abrir un espacio radiofónico a Aristegui en el Instituto Mexicano de la Radio (Imer) fue una de las propuestas de Javier Corral, quien dijo que el conflicto de MVS con Aristegui detonó con el lanzamiento de *MéxicoLeaks*, lo cual preocupa a Enrique Peña Nieto y todo su gabinete por tratarse de una plataforma diseñada para la investigación de denuncias contra el poder.

Marco Antonio Blásquez (PT), en tribuna pidió que Joaquín Vargas, radiodifusor de MVS, retomara el diálogo con Carmen Aristegui, y conciliar posiciones "y que la compañera Carmen vuelva" con su programa informativo Primera Emisión, que ha tenido el liderazgo en audiencia en el cuadrante a nivel nacional por su libertad editorial, independencia y valentía con la que la periodista aborda los temas de interés de la audiencia.

Blásquez, quien es presidente de la Comisión Especial para dar Seguimiento a las Agresiones contra Periodistas y Medios de Comunicación, pidió al presidente Enrique Peña Nieto y al régimen que respete a los periodistas, que en el ejercicio de su profesión tienen como arma sólo a su pluma.

Cabe destacar que de acuerdo a Facebook, la cuenta de Noticias MVS perdió 126 mil 80 usuarios luego del despido de la periodista. De acuerdo con Forbes, Carmen Aristegui ocupa el tercer lugar, en la lista de los 25 periodistas más populares en Twitter, con 2.2 millones de seguidores.

## Hija de Hugo Chávez debuta en ONU

Por CARA ANNA, Associated Press

NACIONES UNIDAS, 1 IV 15 (AP): Con más de un millón de seguidores en Twitter y sin experiencia diplomática, la hija favorita del difunto líder venezolano Hugo Chávez debutó el miércoles como representante permanente alterna de su país ante la ONU.

La ocasión: Un "Día de la Solidaridad" en el que Siria, Rusia y otros países hicieron fila para criticar a Estados Unidos por las sanciones impuestas recientemente a siete funcionarios de alto nivel de Venezuela.

María Gabriela Chávez confirmó el miércoles que este fue su primer acto público como representante venezolana en Naciones Unidas.

"Estoy aquí para aprender", dijo a The Associated Press.

Ella fue nombrada al cargo en agosto, lo que generó el malestar de la oposición venezolana.

Chávez, que tiene treinta y tantos años, fungió como primera dama no oficial de Venezuela viajando con su divorciado padre, quien tuvo otros cuatro hijos, y acompañándolo en actos oficiales. Ella lo ha llamado "mi gigante" y había estado alejada de los reflectores desde la muerte de su padre hace dos años.

Tiene un título en periodismo pero poca

experiencia laboral. Su designación como representante ante Naciones Unidas ha sido considerada como un intento del presidente venezolano Nicolás Maduro de consolidar sus lazos con el líder fallecido y sus admiradores.

Se esperaba que Chávez trajera consigo el mismo tipo de intensa retórica que su padre solía ofrecer en sus discursos en Naciones Unidas, con frecuencia teniendo a Estados Unidos como blanco. En una ocasión se refirió al entonces presidente estadounidense George W. Bush como "el Diablo".

Pero el miércoles ella no tomó la palabra, aunque recibió abrazos y calurosos saludos. El representante de Cuba dijo que era un honor hablar en presencia de la funcionaria venezolana.

"Su presencia tiene su propia connotación en su intención de fortalecer, de aquellos que se arrodillan", declaró el representante de Sudán.

Este año, Venezuela recibió el nombramiento de miembro no permanente por dos años en el poderoso Consejo de Seguridad de la ONU, donde los 15 países integrantes —incluido Estados Unidos— debaten y votan en cuestiones de paz y seguridad internacional. Las relaciones entre ambos países en el Consejo ha sido descrita como amable hasta ahora.

Cuando se le preguntó si ella acudiría a las reuniones del Consejo como cualquiera en su cargo lo haría, Chávez respondió "no sé", pero el embajador venezolano Rafael Ramírez se apresuró a confirmar la presencia de Chávez en tales actos.

Chávez fue recibida con aplausos al ser presentada por Ramírez en el acto organizado para protestar por las sanciones estadounidenses, que fueron impuestas el mes pasado a raíz de violaciones a los derechos humanos durante protestas antigubernamentales en Venezuela.

Ramírez señaló que su país no se intimidará por la agresión estadounidense y dijo que Venezuela es "profundamente democrática". Maduro ha acusado a Estados Unidos de tratar de expulsar a su gobierno socialista.

Rusia, Irán, Siria y varias naciones de América Latina criticaron las sanciones impuestas por Estados Unidos y exhortaron al gobierno de Barack Obama a suspenderlas. El vice embajador ruso Petr Ilichev denunció "esta campaña difamatoria".

La misión de Estados Unidos en Naciones Unidas no ofreció una declaración inmediata sobre el debut de la hija de Chávez.

La periodista de The Associated Press Hannah Dreier contribuyó a este despacho.

**Are you being steered?**

Being shown neighborhoods where most people are of the same race, color or national origin as you is racial steering... and that's against the law. You have the right to live in any neighborhood you choose.

It's illegal to consider race, color, religion, sex, national origin, disability, military status,\* sexual orientation\* or familial status in the sale or rental of housing.

If you suspect unfair housing practices, contact us.

\*Local and State Protections

Creating Inclusive Communities of Opportunity

**FAIR HOUSING IS THE LAW!**

432 N. Superior, Toledo, OH 43604 419.243.6163 • www.toledofhc.org

## Gobierno apela contra suspensión de medida migratoria

WASHINGTON, DC, 30 III 15 (AP): El Departamento de Justicia solicitó a una corte federal de apelaciones que levante la suspensión temporal que un juez impuso a las medidas migratorias ejecutivas del presidente Barack Obama.

La petición está contenida en un documento de 69 páginas presentado el lunes ante la Corte Federal de Apelaciones del 5to Circuito con vistas a los alegatos que serán planteados el mes entrante.

El gobierno federal recurrió mediante sus abogados el interdicto que emitió en febrero un juez federal en Brownsville, Texas. Con su decisión, el juez impidió la entrada en vigencia de una medida presidencial que ampararía de la deportación a cinco millones de personas que viven sin permiso en Estados Unidos.

En la nueva petición presentada ante la corte, el Departamento de Justicia dijo que el gobierno federal tiene la autoridad exclusiva de aplicar las leyes migratorias de la nación y de utilizar sus recursos limitados para ejercer su criterio el proceso de deportación, como

aplazarlo para algunos grupos de inmigrantes, entre estos quienes no representan una amenaza a la seguridad pública.

Con el argumento de que son inconstitucionales, las medidas migratorias ejecutivas fueron impugnadas por una coalición de 26 estados, encabezada por Texas.

Los estados aseguran que sufrirán perjuicios económicos irreversibles si se cancela la orden del juez. Sin embargo, el Departamento de Justicia afirma que los estados no han mostrado cómo es que serán perjudicados con las medidas ejecutivas.

Una audiencia judicial está prevista para el 17 de abril.

Aparte de Texas, los estados que pretenden frenar las medidas migratorias ejecutivas de Obama son Alabama, Arizona, Arkansas, Carolina del Norte, Carolina del Sur, Dakota del Norte, Dakota del Sur, Florida, Georgia, Idaho, Indiana, Kansas, Luisiana, Maine, Michigan, Mississippi, Montana, Nebraska, Nevada, Ohio, Oklahoma, Tennessee, Utah, Virginia Occidental y Wisconsin.

## Dudas sobre migración, en el corazón de elecciones inglesas

JILL LAWLESS, Associated Press

BOSTON, Gran Bretaña, 31 III 15 (AP): Boston es el típico pueblo inglés: tiene una iglesia antigua, tiendas tradicionales, supermercados polacos y panaderías bálticas. El día de mercado, la gente sale a las calles en busca de apetitosas ofertas y es común escuchar tanto las lenguas de los habitantes recién llegados de Europa del Este, como el acento inglés de la localidad.

El fenómeno migratorio ha transformado a este pequeño poblado inglés en la última década. Al menos uno de cada ocho residentes proviene de Europa del Este y su población ahora está creciendo al doble de la tasa nacional.

El cambio que está viviendo esta ciudad no es un fenómeno aislado; se vive en todo Inglaterra y ha generado un inconformismo en toda Gran Bretaña que está transformando el panorama político nacional en momentos en que los votantes se preparan para elegir a un nuevo gobierno, lo que hizo crecer el apoyo a los políticos que no pertenecen a los partidos tradicionales que centraron sus campañas en el tema migratorio.

Como ningún partido tiene una ventaja clara, es muy probable que la batalla electoral que culmina con las votaciones del siete de mayo divida aún más al Parlamento en un país ya políticamente fragmentado.

“Creo que hay demasiados extranjeros aquí en este momento”, dijo Nigel Lote, un camicero cuyos clientes, en su mayoría, pertenecen a la comunidad largamente asentada en Boston, que tienen

unos 65.000 habitantes y que le dio el nombre a la capital del estado de Massachusetts en Estados Unidos.

“En estos momentos es ellos y nosotros”, dijo. “No nos mezclamos con ellos”.

A pocos pasos de esa carnicería se encuentra la calle West Street, un corredor comercial que ahora está en declive, pero dónde ahora pululan de tiendas de abarrotes, delicatessen y centros de información para la comunidad de Europa del este. Los estantes están abarrotados de comida popular del lugar como verduras encurtidas o pescado enlatados, y hay avisos de arriendo de habitaciones, de venta de coches de segunda mano y ofertas para trabajar en los campos que rodean a Boston.

Karolina Medianecevaite, que atiende a los clientes de una panadería lituana, hizo una pausa cuando se le preguntó si la gente era amable. “Algunos”, respondió. “Sería mejor si hablaban de tú y no te miraran como diciendo ‘tú no eres de este país’”.

Robin Hunter-Clarke, candidato al Concejo y que tiene 22 años, podría ganar la elección en esa circunscripción electoral.

“La gente está enojada. Está buscando por quién votar, y están tomando partido por UKIP”, dijo Hunter-Clarke. Por mucho tiempo, Gran Bretaña ha sido tierra de inmigrantes. Ha adoptado hugonotes, judíos, irlandeses, antillanos, paquistaníes, indios y otros. Pero en el siglo XXI, grandes cambios políticos y económicos, como la globalización, la crisis económica y la desaparición de las fronteras europeas, han provocado la más alta oleada migratoria que el país haya visto en más de un siglo.

Desde el fin de la Guerra Fría, el número de países afiliados a la Unión Europea se ha más que duplicado, a 28. El mayor influjo de inmigrantes se produjo cuando un grupo de países del antiguo bloque del este, como Polonia, Hungría y los países bálticos, fueron aceptados en 2004.

Gran Bretaña fue de los pocos países de la Unión Europea en impedir que se establecieran restricciones al empleo temporal a los nacionales de estos países que vienen de naciones muy pobres.

El gobierno del Reino Unido predijo una modesta afluencia de 13.000

inmigrantes al año pero el cálculo subestimó ampliamente el influjo. La Oficina de Estadísticas Nacionales dijo que más de medio millón de personas de la UE habían inmigrado a Gran Bretaña a finales de 2013.

En las grandes ciudades del país, los plomeros son del este de Europa, así como las niñas, los obreros y los baristas. Conforman una economía compleja y un rico mosaico multicultural.

En Boston, que está ubicada en medio de grandes valles a 200 kilómetros (120 millas) al norte de Londres, los inmigrantes principalmente recogen frutas, verduras y flores y trabajan en las fábricas de alimentos. También han abierto negocios y han rehabilitado zonas comerciales que estaban abandonadas.

Mientras que algunos residentes afirman los inmigrantes se apropian de los empleos de la gente oriunda de Boston, el desempleo se encuentra debajo del promedio nacional.

El crecimiento de Boston, más de 10.000 personas en una década, ha impactado las escuelas, los hospitales y la oferta de viviendas públicas. Algunos vecinos acusan a los inmigrantes de vivir de los programas sociales del gobierno, un tema recurrente en la retórica de UKIP, y los culpan de todo: desde la basura a los niveles de embriaguez de la población.

“Me he dado cuenta de que gran parte de la vivienda social la han conseguido los europeos del este”, dijo Terry Hollick, un albañil jubilado que, como muchos otros, está pensando votar por UKIP. “Mi hija, ella ni siquiera puede entrar en la lista para adquirir una de esas viviendas”.

Los críticos de UKIP dicen que ofrece soluciones simplistas a problemas sociales complejos y que no entienden cómo funcionan las economías contemporáneas.

“Desde que hemos tenido empleo, hemos tenido inmigrantes: de la Inglaterra meridional, de Irlanda, de Portugal, ahora del este de Europa”, dijo el candidato del Partido Conservador, Matt Warman, que está luchando por mantener su escaño. “Aquí la gente tiene que entender que la migración es un tema complejo”.

“Necesitamos tener una política de inmigración que

(Continúa en la p. 12)

We know what it's like to feel right at home.



When you choose to finance with First Federal Bank, you get more than a home loan. You get loan officers who take the time to get to know you, know the ins and outs of your local market, and have the knowledge gained only through years of experience. And we've empowered them to make one-on-one decisions, just for you.

It's these people-powered principles from application to loan closing and beyond that set us apart. Whether you're buying your first house, adding a few more rooms for a growing family or simply refinancing, we're building happier neighborhoods in the communities we call home. That's why we're better together.

**FIRST FEDERAL BANK**  
Better together.

417 W. Third St., Maumee 419-794-5000  
3426 Navarre Ave., Oregon 419-698-8326  
1077 Leavitt Ave., Perrysburg 419-872-8320  
2200 W. St. Rt. 51, Getto 419-853-8326

**TOLEDO ZOO & AQUARIUM**

**SUMMER CAMPS**

Discover the world of animals this summer, dive into the Aquarium with Splash Bash, travel the world in Wildlife Heroes, cast a line in local waters at Fishing Camp, or even become a Junior Zookeeper!

Your Zoo's Summer Safari camps, for kids age 4 to 16, fill fast -- reserve your spot today.

[toledozoo.org/camps](http://toledozoo.org/camps)



### Holland schools work on equity for minority, low-income kids

By AMY BIOLCHINI, The Holland Sentinel

HOLLAND, April 11, 2015 (AP): Students of color and of low socioeconomic status don't do as well as their white peers in *Holland Public Schools*.

That reality—as stark as it may be—is one that administrators in Holland are approaching head-on this year.

In June 2014 the district was delivered a report from an equity audit—based on interviews with staff, teachers, students and parents. The resulting data was compelling: Teachers often lowered expectations and used different attitudes for students of color and of low socioeconomic status.

Superintendent *Brian Davis* is now working to embolden teachers, staff and administrators to ensure equity of opportunity for students of all backgrounds.

“This will not change overnight,” Davis told *The Holland Sentinel* (<http://bit.ly/19KfsJj>). “Our journey is just beginning.... If this were easy to fix, there wouldn't be achievement gaps.”

Davis is leading the change, enlisting the aid of two *Michigan State University* researchers to provide data and a map forward: *Dorinda Carter Andrews* and *Muhammad Khalifa*.

The audit revealed disparities in perceptions between teachers and students. Though many teachers felt they were doing their best to create welcoming, safe environments, African-American and Latino students reported that they feel bullied by teachers at times and that teachers get frustrated easily.

When asked if teachers in the school respect students' cultural differences, black teachers that responded disagreed, 22 percent of Latino teachers disagreed and 72 percent of white teachers disagreed.

The equity audit came out of a strategic planning process the district underwent that exposed the achievement gaps. After learning about a similar effort East Lansing Public Schools made, Davis engaged the MSU team.

“This became a strong passion for me to say, we really need to do something different,” Davis said.

The MSU researchers found a common attitude among HPS teachers: There was a quickness to blame students' performance on their home life.

“Principals do confirm that teachers are more likely to blame students and families for low academic performance and also hold lower expectations

for some students,” the audit reads. “As one principal stated, ‘Teachers care, but lower expectations for some students.’”

About half of the students enrolled in HPS are Latino—47 percent this school year. But when it comes to staffing, the majority of teachers—92 percent—are white. That disparity is something Davis said he is hoping to change in the future.

In his opening day talk with teachers this fall, Davis reminded his staff of the implicit bias that everyone carries.

“We need to move away from the blame, shame, and guilt,” Davis said.

Holland teachers will be going through a two-year process to learn how to develop culturally responsive classrooms. They're also beginning to implement restorative justice practices in their classrooms.

The professional development is one piece of the puzzle.

For the first time, Holland Public Schools observed *Martin Luther King Jr. Day*. Throughout *Black History Month*, Davis' staff posted videos of black community members sharing their experience growing up in Holland. Not all of it was positive—but it was honest, Davis said.

The district also recognized

*National Hispanic Heritage Month*.

Building principals have been undergoing training this spring to learn how to become more culturally responsive school leaders—and there's much more training and engagement to come.

*Holland New Tech High School* Director *Andrea Mehall* is in her first year with the district.

Mehall previously worked in a school district in *Phoenix*, where the community had undergone a similar transformation, demographic-wise. The district leadership did not approach student achievement through an equity standpoint—and the gaps between the highest performing and lowest performing students grew, Mehall said.

“Hearing district leadership be deeply committed to this work ... it's a privilege and honor to be here while this work is being done,” Mehall said. “Ultimately, the equity work is being done by the district because it's the right thing to do. It's about justice for kids.”

Information from: *The Holland Sentinel*, <http://www.thehollandsentinel.com>

### Michigan Women's Commission to meet April 13 in Grand Rapids

Lansing: The *Michigan Women's Commission* will meet at 2pm on Monday, April 13, 2015 at the *Van Andel Institute*, located at 333 Bostwick Avenue, NE, Grand Rapids 49503. Guest speakers include *Dr. Cindy Miranti*, who will discuss the *WISER* (Women in Science, Education and Research) program.

Special Attorney General *Colleen Pero* will update the group on the new Michigan Commission. *Mary Drew* from the Michigan Attorney General's office will then present on *OK2SAY*, a school-based bullying prevention initiative.

Following guest presentations, the Commission will hear updates from Committee Chairs on their priorities of human trafficking,

women veterans, and women in business/participation on corporate boards. Meetings of the Michigan Women's Commission are open to the public. Guests may attend the entire meeting or just the speakers' presentations.

If you want to attend and need accommodations to do so, contact *Susy Avery* by Wednesday, April 8 at [AveryS3@michigan.gov](mailto:AveryS3@michigan.gov) or via the Michigan Relay Center at 800-649-3777.

For more information about the Michigan Women's Commission, please visit our website at [www.michigan.gov/womenscommission](http://www.michigan.gov/womenscommission). Like us on Facebook and follow us on Twitter @MIWomensComm.



**LA CHIQUITA**  
BAKERY  
TIENDA MEXICANA

**La Chiquita MARKET**  
Tienda Mexicana


Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517-264-5126


ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

# FIND YOURSELF WITHIN

**Distinguish yourself.** Opportunity. Connections. Experience. Grand Valley delivers what you expect from an excellent education. And because those are the same things the world will look for from you in the future, they're what separate Grand Valley graduates from the crowd. You know what you want from life. Find it within yourself. Find it within Grand Valley.



[gvsu.edu/find](http://gvsu.edu/find)



# Affordable Home Loans

We can help you **refinance** your current home loan or **purchase** a new home.

**For more information call:**



**Doug Rogers**  
440-930-5437  
[www.4lnb.com](http://www.4lnb.com)



**LORAIN NATIONAL BANK** Member FDIC

## CHIP: Lorain County Hispanic Leadership Conference taking shape

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

All the keynote speakers are lined up. The venue is secured. The date is set.

Now all organizers of the 20th annual Hispanic Leadership Conference, hosted each year by Lorain County-based *Coalition for Hispanic/Latino Issues and Progress (CHIP)*, need the youth and adult participants.

But according to co-organizers *Dina* and *Mike Ferrer*, that always takes care of itself once word gets out about the conference themes and topics. According to Mike, this year's conference may be the most controversial of the last two decades because it will tackle tough and emotional topics such as immigration, human trafficking, and education.

"I think people are galvanized in their thinking on anything connected to immigration," said Ferrer. "Anytime I see an argument on immigration, I notice, most of the time, people don't even let other people finish sentences. They automatically assume they know what the other person is going to say within the first half of the sentence. What we really need is to listen to each other. We need factual information. We need to give it a face. People would prefer not to give it a face."

"To that end, this year's conference will begin Friday, April 24, 2015 with a speaker/media reception at 5:30 p.m. and movie/panel discussion at 7:30 p.m. Both events will be held at the *Lorain Palace Theater*, 617 Broadway, Lorain, Ohio.

The recently-released film is called "*Detained in the Desert*," which is written and directed by award-winning author *Josefina López*. While the movie was made in response to the passage of controversial anti-immigration legislation in Arizona, Ms. López also wanted to explore the motives behind *hate speech*.

"I wonder if the men at the forefront of this 'hate talk' and fear of immigration are aware that they have blood on their hands. They have a right to freedom of speech but they must realize that spreading hate causes more hate," she recently said.

The movie tells the stories of *Sandi Sánchez*, a second-generation Latino-American, and *Lou Becker*, a "Hate Talk" radio show host. In converging stories, Sandi is arrested as an "illegal" when, in protest to the new Arizona law, she refuses to show her identification and Lou is kidnapped by three people who want to avenge a murder caused by his hate speech. Both Sandi and Lou end up in the desert and

in their struggles to survive they discover their true identities and come to understand the plight of undocumented immigrants crossing the border.

The film will be followed by a discussion and question/answer period with a panel featuring *Enrique Morones*, executive director of *Border Angel* and who makes an appearance in the movie; *Baldemar Velásquez*, founder and president of the Toledo-based *Farm Labor Organizing Committee (FLOC)*; and *Dr. Celia Williamson*, a University of Toledo professor who also serves as president of the National Research Consortium on Commercial Sexual Exploitation and director of UT's Human Trafficking and Social Justice Institute. All three will double as conference presenters.

"I think that will open the door to more conversation, once they understand what *Enrique Morones* does," said Ferrer. "I do think some people with some very strong feelings will come out for the discussion, but it has to happen. There has to be a discussion."

Ferrer stated the discussion about immigration should start at a point where everyone agrees: that immigrants, like their predecessors generations ago, are only seeking a better life for their families. He firmly believes either side of the debate can agree on that point.

"Whether you agree or disagree with immigration and whether it's going to be reformed or not, you've got to believe that no one should have to die trying to make a better life for themselves," he said. "I think that's a good place for us to start."

Ferrer stated the discussion will also address two controversial issues related to the immigration debate: human trafficking and the poor working conditions for many migrant workers and their families when they come to the U.S.

"These are the three main causes that are at the forefront in the United States right now," said Ferrer. "If we can resolve these three causes, there isn't a whole lot we can't do. The only way to resolve them is to begin to talk about them, having honest conversations about them without hating the speakers."

Friday night's events will be followed by the day-long conference on Saturday, April 25, 9 a.m. to 4 p.m. at *Lorain County Community College's Spitzer Conference Center*, 1005N Abbe Road, Elyria. The theme this year is "Working Today's Vision for

A Better Tomorrow."

"This one is about connecting. We've tried to give them information in the past, best practices. Now the purpose is to connect you to a cause you really care about," said Ferrer. "We'll show you the tools and demonstrate the tools that you can use to perpetuate your own arguments or your own perspectives, and how to get involved in the issues—not just read about them and empathize—but take action in your own communities."

The conference will wrap up with much lighter moments during an evening gala, 6 p.m., at *DeLuca's Place in the Park*, 6075 Middle Ridge Rd., Lorain. A dinner will be followed by performances by comedian *Bill Santiago*, José "Pepe" Rivera, *Sonido Tropical*, and Youngstown native *Karen Paz Labra*. There also will be a special recognition of mural artist *María Domínguez*. A dance starts at 9 p.m., featuring *Sammy De León y Su Orquesta* and *DJ Vic Santana*.

There is a youth leadership component available to high school students at no cost. 100 scholarships are made available to high school juniors and seniors. The youth leadership portion will feature hands-on workshops on avoiding cyber dangers and alternative forms of expression. The purpose is to put teens together with mentors, Hispanic-Latino leaders, and issues that will be facing them when they take over the mantle of leadership in their communities. Youth must attend the day conference to be eligible to also attend the evening gala at no cost. Evening attire is semi-formal with no jeans.

The conference also will include a Medical Corner to offer free health screenings, bone density and diabetes testing, and a series of other services to conference participants. The *Lorain County Board of Mental Health* will also offer anxiety and depression testing and advice to participants.

Presenters will include:

- **Baldemar Velásquez**, FLOC founder and president. Velásquez grew up in a migrant farmworker family based in the Rio Grande valley of Texas, but the family came to the Midwest each year to work in the fields planting, weeding, and harvesting crops like pickles, tomatoes, sugar beets, and berries. They often lived in barns or converted chicken coops. The

family eventually settled in Ohio where Velásquez became the first member of his family to graduate from college. Incensed by the injustices suffered by his family and other farmworkers, Baldemar founded the *Farm Labor Organizing Committee (FLOC)* in 1967. Under his leadership, FLOC has set international precedents in labor history, including being the first union to negotiate multi-party collective bargaining agreements, and the first to represent H2A international guestworkers under a labor agreement. In 2009 Baldemar was elected to the AFL-CIO Executive Council.

- **Bill Santiago**, comedian, author, and TV host, is a former journalist who has gained popularity for his Saturday morning appearances on CNN via Santiago's Weekly Pop WrapUp. Santiago is of Puerto Rican descent and has connected with Latino and mainstream fans alike with two TV comedy specials. His first book "*Pardon My Spanglish. ¡Porque Because!*" is now being used at universities and high schools across the country to stimulate discussions about identity, language and multiculturalism.

- **Dr. Celia Williamson** founded the first program for domestic victims in Ohio in 1993 and later became an expert in sex and human trafficking. She hosts the oldest annual academic conference on human trafficking in the nation. Dr. Williamson has appeared in several news articles and broadcast news segments speaking on the topic of prostitution, including ABC News' "Primetime Live." She has been a constant lecturer and expert at the United Nations on the topics of human trafficking and sexual exploitation.

- **Dr. Nelson Soto** is provost and vice president for academic affairs at Union Institute and University in Cincinnati. Dr. Soto's higher education career has focused on bettering the quality of a university's academic programs to reach a multicultural student body, advancing its mission of engaging, enlightening and empowering students, and continuing development of enrollment. Dr. Soto holds a Ph.D. in educational policy studies from Indiana University, Bloomington, and bachelor and master degrees from the University of Cincinnati. His dissertation research focused on teachers' perceptions and beliefs of Latino middle school immigrants, particularly rural communities.

- **Dr. Raquel M. Ortiz-Rodríguez** is an author and professor at *Borwick College* in New York City. The Lorain native holds a Ph.D. in Anthropology from the University of Salamanca (Spain), an MA in Puerto Rican Studies from the Center for Advanced Studies of Puerto Rico and the Caribbean (San Juan, Puerto Rico) and a BA in International Studies and Spanish from The Ohio State University. Her publications include articles on art, culture, literature, music, and identity. Her first book, *El Arte de la Identidad* (The Art of Identity) was published in 2011 and in 2013 she directed the documentary "Memories



Dina and Michael Ferrer

on the Wall: Education and Enrichment through Community Murals" with 8th graders from Global Tech Prep. She has worked as an editor and writer creating textbooks and education material for children in Puerto Rico and the U.S. She has authored a children's book, *Sofi and the Magic Musical Mural* (Sofi y el mágico mural musical) based on a mural by New York muralist *María Domínguez*.

- **María Domínguez** is a visual artist, educator and community muralist. The lifelong resident of New York City is of Puerto Rican descent, whose 30-year public art career is heavily rooted in education. She has taught at The Guggenheim Museum's Learning Through the Arts program and Studio in the Schools in NYC. In 1994 she directed the education department for *El Museo del Barrio* and after 10 years returned to the classroom with Young Audiences of New York, Community Works and community workshops with The Osborne



Lilliana "Lilly" Cavanaugh

Association and Local 237.

- **Toinette Parrilla**, director of public health in Cleveland, has over 20 years of experience in the healthcare industry with an emphasis on regulatory practices and compliance. Under her leadership as a health care professional, she garnered a reputation for moving independent, assisted living and skilled nursing facilities from regulatory non-compliance to compliance status. She has previously served as the deputy director for the Illinois Department of Public Health, Office of Health Care Regulation. As a passionate community leader, she has been actively engaged with issues related to social reform, the specialized and vulnerable populations, health inequities, minority health care, community education and outreach.

- **Enrique Morones** is founder and executive director of *Border Angels*. The human rights

activist was born in San Diego to Mexican parents. He was the first president of the San Diego County Hispanic Chamber of Commerce, a former vice president of the San Diego Padres baseball franchise, and founded of *Border Angels*, an all-volunteer group dedicated to helping immigrant minorities to safely make it through the desert after they cross the U.S.-Mexico border. He has lectured and appeared on numerous TV shows to state the case for immigrants who come to the U.S.

- **Lilliana "Lilly" Cavanaugh** is the executive director for the *Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs (OCHLA)*. Ms. Cavanaugh has been directly engaged with the Latino community in Ohio for the last 20 years. She uses her knowledge and experience gained from working and living in Latin America, Africa, Southeast Asia, and Europe to act as a strong advocate for women's empowerment and leadership development, especially as it relates to immigrant women and diverse communities.

"We want to be talking about leadership in the state of Ohio and how far we've come—what we've accomplished as a community and what are the challenges of the future," said Ms. Cavanaugh. "We will encourage those that are there to continue to build and work and establish a solid foundation."

The OCHLA executive director stated some communities have built that solid foundation already, speaking with one voice through either a well-funded organization or an umbrella group. However, she admitted that situation can ebb and flow over time between strength and weakness based on a loss of funding or leadership within a given Ohio community.

The annual conference is hosted by the Lorain-based *Coalition for Hispanic/Latino Issues and Progress (CHIP)* in conjunction with more than 60 local, state, and national organizations that serve the Hispanic/Latino community.

- **Dina and Michael Ferrer** will be retiring this year after coordinating all 20 conferences. Over the past two decades, more than 14,000 individuals representing hundreds of organizations have attended the annual Hispanic Leadership Conference.

### La Prensa Newspaper

**Aztlán Communications, Inc. Publisher**

**Advertising:**

Rubén Torres	440-320-8221	Lorain/Cleveland Sales Manager
Adrienne Kolasinski	216-688-9045	NW Ohio and MI Sales Manager
Mary DiVeto	313-729-4435	Marketing Representative
Melinda Sánchez	419-242-7744	Marketing Representative
María Molina	419-242-7744	Marketing Representative
Rico	419-870-6565	Sales, Graphics, Editing

**Editorial:**

Antonio Barrios	Lorain Correspondent
Isabel Flores	Latin America Correspondent
Arooj Ashraf	Midwest Correspondent
Kevin Milliken	Special Contributor

**Art/Graphics/WebSite:**

Jennifer Retholtz	Graphics & Webmaster Manager
-------------------	------------------------------

**Aztlán Communications Inc.**  
PO Box 792, Saline MI 48176  
**SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221**  
E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com) [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)  
Since 1989 Copyright 1989 - 2015 by La Prensa Publications, Inc.

## Nueva Esperanza celebrates anniversary

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Nueva Esperanza Community Credit Union (NECCU) leaders celebrated the fourth anniversary of the fledgling financial institution at its annual meeting held Thursday evening, March 12, 2015 in the community room at SS. Peter and Paul Catholic Church, 738 S. St. Clair St., Toledo.

Board president Adam Martínez told the gathering that 2014 "has been an incredible year of growth and opportunity" for the credit union. He cited NECCU's recent award of a \$92,000 Community Development Financial Institution grant, one of only three given nationwide to financially support day-to-day operations.

The Latino-based credit union has grown from its original 50 members to 462 and now carries 495 accounts. According to Martínez, one of NECCU's most popular new products is a reloadable debit card that is "significantly cheaper to use" than international wire transfers because it is universally accepted and acts as a credit card.

The credit union also offers a home equity line of credit, a loan of up to 80 percent of a home's value for home improvements. Martínez explained in the annual report that the loans increase the value of a member's home, can save them money in decreased energy bills, creates a safe and healthy environment for families and improves surrounding neighborhoods.

"We can say without a doubt we are making a difference in our community and our credit union works," Martínez said. "We continue to get interest from throughout the state and country on how to do it. We continue to explore statewide expansion in the Columbus and Cleveland market, but want to make sure it's a good fit our members. We are excited about future opportunities to expand our membership statewide."

Over the past year, NECCU also has formed a non-profit foundation to help support the credit union financially. The foundation will act as a sepa-

rate entity to collect donations to help fund NECCU's day-to-day operations. The non-profit status is critical to accept many grants and gifts as the credit union seeks to grow and become more financially stable and eventually self-sustaining.

"We need your help to spread the NECCU message and help us to cultivate relationships with your friends, neighbors, co-workers and family," said Martínez. "Spread the message of ownership, loyalty, relationships and personal service. This will help make the financial institution that you own even stronger in the coming years."

NECCU board treasurer Roberto Martínez II told the gathering the credit union's assets have grown to more than \$1.5 million and more than doubled its loan portfolio in 2014 to just under \$800,000. But he reported the credit union experienced a net loss of nearly \$30,000 because the loan portfolio is still "not large enough to generate the revenue necessary to offset operating expenses."

"The next fiscal year is likely to show signs of improvement in the economy. However, the credit union will face some headwinds as we continue to search for available grant money, offer more services, manage expenses and grow our loan portfolio," he said. "With this growth, your credit union remains safe, sound, and secure."

Yvonne Ramos-Ybarra told La Prensa that Grupo Fuego utilized the credit union to finance their current CD release, which is selling "like hot tamales."

The credit union has a vacant seat on its board of directors, so NECCU is seeking someone to fill the leadership role to help it continue to grow. The board meets once per month. Anyone who may be interested in joining the board can contact board member Joe Balderas via email at jlb\_sqacc@yahoo.com or contact a credit union staff member.

"When I was hired in May 2010, I never anticipated the growth that we have as of now. My past years with



Sue Cuevas

Nueva Esperanza have been challenging, but in a positive way," said Sue Cuevas, NECCU CEO. "My personal strategy for success is based on three words: passion, patience, and perseverance. I believe NECCU is making a difference in the Latino community."

Ms. Cuevas, who resides in Archbold, OH, presented the credit union's story and struggles during a workshop at the 22nd annual El Día de la Mujer conference held March 21 at Michigan State University. More than 1,000 participants heard inspiring stories and speeches throughout the day under the theme of "Empowering Latinas with Life Decision Tools."

"My topic was overcoming challenges whatever you attempt to do. Using my three words of passion, patience, and perseverance, I was able to encourage women to never give up on what they truly believe," explained Ms. Cuevas. "I was blessed to have been given a chance to share the challenges and success of NECCU as the first Latina president/CEO of the first Latino credit union in Ohio."

The keynote speaker at the conference was award-winning PBS and NPR news anchor and reporter Maria Hinojosa, who covers the untold stories across US-America through the Latino news and culture show *Latino USA*, and the upcoming PBS show *America By The Numbers*. Ms. Hinojosa also has launched the nonprofit *Futuro Media Group* with the mission to produce multi-platform, community-based journalism to tell stories that are overlooked or under reported by traditional media.

## Latino groups hold fundraisers, celebrations

The Spanish-American Organization (SAO) will host its tenth annual fundraiser buffet at El Vaquero at the Docks, Sunday April 12, 2015, 1 to 5 p.m. The event will feature a fajita buffet dinner, cash bar, and silent auction.

"With the good weather, we get the patio open. Everybody wants a Sunday fun day and a nice sunny day on the patio early in the year," said Phil Barbosa, SAO president. "It's next to the river and the skyline of Toledo."

The cost is \$20 per person. The proceeds will go to SAO's benefit funds, which include scholarships, Thanksgiving and Christmas food baskets, and other community-based activities.

"These are the scholarships we give away during Latino day at the ballpark for Lourdes and Owens," said Barbosa. "Attendance is getting stronger and stronger."

You hold it the same time every year, you tend to get more. They like coming to it, want to have a good time, and everybody's ready to break out for spring—and it's a nice event at a nice venue."

Tickets can be purchased by contacting Carmen Barbosa at 419.290.3082 or by emailing cbarbosa@bex.net. Checks also can be made out to SAO and mailed to 1103 Rochelle Rd., Toledo, OH 43615.

The Campaign for Migrant Worker Justice is presenting a "High Tea" with Chicana author Sandra Cisneros at the Sweet Shalom Tea Room, 8216 Erie St., Sylvania, on Monday, April 20, 6 p.m. Proceeds from the event will help fund the FLOCHomies program, which seeks to help train at-risk youth in life and job skills, as well as developing them as leaders within the Latino barrios of Toledo.

Tickets to the event are \$200 and will be limited to the first 30

individuals to register. Food and tea are included in the ticket price. Those interested in attending can RSVP to 419.243.3456.

The Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs, the Ohio Commission on Minority Health, and Adelante, Inc. will host the 2015 Minority Health Workshop on Friday, April 24, 1 to 5 p.m. at the United Way of Greater Toledo offices, 424 Jackson Ave., Toledo.

The workshop is targeted at faith-based and community leaders, and all sessions will be led in Spanish. The aim is to improve the cultural competence of healthcare service providers and share best practices to improve the health outcomes of the Latino community. Participants can register for the free event at minorityhealthworkshop-toledo2015.eventbrite.com.

## SQACC honors artist José Martínez

The public is invited to join the Sofia Quintero Art & Cultural Center on April 11, 2015 to celebrate the legacy of Toledo artist and community advocate José (Joe) Martínez—who died unexpectedly this past fall—by renaming La Galería de Américas, 1224 Broadway, Toledo, to the José Martínez Memorial Galería.

The event, "Between the Soul & Spirits," will feature performances by the internationally-recognized First Battalion de Indianapolis and Sony recording artist Tito Elizondo, who will perform several songs in honor of his uncle.

Activities will begin with a 5:30 p.m. reception at the

Believe Center, 1 Aurora González Dr. Free food and refreshments will be served during the reception.

Several family members and guests will make brief remarks commemorating Martínez, whose story about overcoming prison and adversity through art has inspired many people.

Martínez's passion for his Chicano heritage will be honored by the First Battalion de Indianapolis' performance of the *Carnival of Huejotzingo*, which originates from the Puebla region of Mexico.

A procession with the group will start at 6:30 p.m. from the Believe Center to La Galería for the renaming ceremony. At 7:30 p.m. the procession will return to the Believe Center



where Father Juan Francisco Molina, Sis. Peter & Paul Parish and Pastor Chaz D. Boes, Vida Church, will conclude the event by blessing the building and offering prayers for the community.

This commemoration is collaboration between SQACC and Bowling Green State University graduate students.

## Dr. Carlos Campo chosen to lead Ashland University

ASHLAND, April 2, 2015 (AP): Ashland University in Ohio says it has chosen a new president with a background in education leadership and advocacy.

A statement from the private school's trustees says Dr. Carlos Campo will begin his new role

June 1. He'll replace the interim president, Dr. William Crothers, at the school about 50 miles southwest of Cleveland.

Campo previously worked at the College of Southern Nevada in Las Vegas and at Regent University in Virginia Beach, Virginia,

where he served as president from 2010 to 2013.

For the past year, he has been an educational consultant for the Bill and Melinda Gates Foundation. The statement says he also has been an advocate on issues affecting Latino students.

**WE BUY USED VEHICLES!**



Pick Your Part Self Service Auto Parts

**1-419-324-2677**

**ANY CAR, ANY CONDITION!**

## EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



Saturday, April 18

**Saturday, April 11: Grupo Vicio**

**Saturday, April 18: Grupo Illusion**

**Saturday, April 25: Grupo DeZeo**

Scheduled performance subject to modification. For more info call: 547-288-9320

**Entrevista AP: Gaultier sobre Madonna y decir "au revoir"**

Por THOMAS ADAMSON, Associated Press

PARIS, 2 IV 15 (AP): Podrá ser uno de los diseñadores más famosos del mundo, pero Jean Paul Gaultier parece estar desenamorándose de la industria de la moda.

El francés, quien saltó a la fama vistiendo a Madonna con un sostén de conos y ayudó a moldear las tendencias mundiales por cuatro décadas, conmovió este año al mundo de la moda al poner fin a sus líneas prêt-à-porter y para caballeros.

En una franca entrevista con The Associated Press, el creativo de 62 años, cuyo característico tupé oxigenado se ha vuelto más bien gris, explicó por qué.

"Demasiada ropa mata ropa... La moda ha cambiado. Una proliferación de la ropa. Ocho colecciones por temporada\_ eso es 16 al año", dijo.

"El sistema no funciona... No hay suficiente gente que la compre. Estamos haciendo ropa que no está destinada a usarse", agregó junto a un maniquí que llevaba uno de sus enormes y puntiagudos corsés.

Gaultier ofreció su grave diagnóstico sobre la salud de la moda en París, la más reciente ciudad que visita su aclamada exposición retrospectiva, la cual ha viajado desde Montreal hasta Rotterdam y Londres. El alcance de la muestra,

presenta en París cada año en enero y julio, así como su trabajo en teatro y cine.

"Siigo haciendo las cosas que me gustan", señaló.

"Es casi un lujo ¿no?". Gaultier no es el único desilusionado de la industria de lujo que está a punto de reventar sus costuras. En la actualidad, por ejemplo, se presentan unas 100 colecciones cuatro veces al año simplemente en París.

El dúo de diseñadores holandeses Viktor & Rolf también abandonaron su línea de confección este año, argumentando motivos similares a los de Gaultier. Sencillamente no podían mantener el abrumador ritmo de la industria y querían concentrarse en la alta costura.

¿Así que cuál es la solución para los consumidores con un gusto por la moda? Podría sonar chocante viniendo de un diseñador que se concentra ahora en su línea de diseños a la medida con precios astronómicos, pero el consejo de Gaultier es ir a la calle a buscar la moda en las tiendas comunes.

"Hay marcas que hacen ropa barata muy bien, como Zara, H&M, Uniqlo. La gente se puede vestir bien por poco dinero", dijo. "Así que ¿para qué comprar ropa cara?".



Madonna

Gaultier, un hombre famoso por su humor irreverente, no puede mantener esa actitud sería por mucho tiempo.

Al revisar sus cuatro décadas de creaciones recuerda el sorprendente origen del corsé que lo volvió famoso en Estados Unidos, cuando la célebre cantante de Michigan lo usó en su gira "Blond Ambition" de 1990.

"No fue Madonna la que usó mi primer sostén cónico, fue mi oso de felpa Nana. Cuando tenía seis años quería tener una muñeca, pero mis padres no lo consideraban correcto para un niño", dijo.

Madonna sigue teniendo un lugar especial en su corazón y la defendió contra las críticas que dicen que su caída en los Brit Awards de este año demostró que a sus 56 años debería colgar su sostén puntiagudo de una vez por todas.

"¿Por qué la atacan a ella por su edad y no hacen lo mismo con los hombres?", preguntó.

"Ella se levantó como si nada y le debió doler mucho. Se pudo haber matado", dijo. "Ella es un milagro porque, bueno, porque ella es Madonna".

**Sandra Cisneros to appear in Toledo on April 22**

By Rhonda B. Sewell, Governmental Affairs and Media Strategist



Sandra Cisneros

The Blade and the Toledo-Lucas County Public Library are proud to announce the 20th season of its Authors! Authors! series with a power-packed Spring 2015 lineup of authors, including award-winning novelist Sandra Cisneros, who is scheduled to appear on Wednesday, April 22, 2015, at the Stranahan Theater, beginning 7PM.

Sandra Cisneros is the internationally renowned author of several books including *The House on Mango Street*, *Caramelo*, *Loose Woman*, and, most recently, *Have You Seen Marie?* (a picture book for adults). A winner of the MacArthur Foundation Fellowship, she subsequently founded the Latino MacArthur Fellows (*Los MacArtruros*).

Ms. Cisneros is the founder of two organizations that serve writers: the *Macondo Foundation* (now administered by the *Guadalupe Cultural Arts Center*) and the *Alfredo Cisneros del Moral Foundation*. Her distinguished books have won innumerable awards and have been translated into more than 20 languages and published internationally.

Perhaps not her testament to this renown, *The House on Mango Street*, a perennial must-read on countless syllabi, is made up of lyrical passages, interconnected vignettes, and meditations and observations that resemble prose poems. It has been compared (notably by the critic Harold Bloom) to the works of James Joyce and Virginia Woolf. This structurally and

thematically bold work explores the often-violent coming of age of a young Mexican-American woman.

Tickets are available at all library locations during normal hours of operation. Tickets are \$10 for adults and \$8 for students.

At each program, authors will speak for about an hour, followed by a short question and answer session. Following the program, the featured author will be available to sign copies of their works. Books will be available for purchase at the program from Barnes & Noble Booksellers.

Anticipated treat for the community, *Authors! Authors!* has welcomed some of the biggest names, straight off the bestsellers lists, for an evening of discussion, Q&A and book signings. Some of the exciting names from past appearances include: *David McCullough*, *Anna Quindlen*, *Isabel Allende*, *Neil Gaiman*, *Sebastian Junger*, *Nicholas Sparks*, *Bob Woodward*, *Robert F. Kennedy, Jr.*, *Nikki Giovanni*, *John Updike*, *Henry Louis Gates, Jr.*, *P.J. O'Rourke*, *Donna Brazill*, and *Sue Grafton*, to name a few.

Photo by Alan Goldfarb; Visit: [www.sandra-cisneros.com](http://www.sandra-cisneros.com) Also, <http://stranahantheater.org>

**IMMIGRATION PROBLEMS?**



**SVETLANA SCHREIBER**

**Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

**¡Consulta Gratis! Free Consultation**

**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

**For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!**

Join Us at the  
Toledo Fair Housing Center  
**40TH ANNIVERSARY GALA**

WGTE Toledo Stories  
Documentary Premiere

Presented by Westfield Insurance  
Honorary Chair: Bob LaClair, President & CEO,  
Fifth Third Bank - Northwestern Ohio  
General Chair: Julia Bryant, Board Chairperson,  
Toledo Fair Housing Center

**THURSDAY APRIL 23, 2015**

VIP Reception ~ 5:30-6:30 p.m.  
General Reception ~ 6:00 p.m.  
Documentary Premiere ~ 7:00 p.m.

At  
The Valentine Theatre  
401 Adams Toledo, Ohio

VIP Seating - \$150  
Lower Level Seating - \$40  
Balcony - \$20

Business Attire

Tickets Available at the Valentine Theatre Box Office  
[www.ValentineTheatre.com](http://www.ValentineTheatre.com) or 419-342-2787



*Focusing on Your Success.*

Owens Community College prepares you for in-demand careers.

*Your Success Starts Here.*

Classes begin May 25 and June 15. • Apply Today! • owens.edu



Happy Birthday  
**TANYA MIERZEJEWSKI**  
April 10

Happy Birthday  
**RAMIRO RODRÍGUEZ**  
April 14

**Día de los Niños  
Día de los Libros**  
Celebrating Children's Literacy  
Celebrando Niños y Literatura

Saturday, April 25 - Sábado 25 de Abril  
Clark Park, Detroit, MI  
11:00am - 4:00pm

**HAPPY BIRTHDAY**  
Isabel Sánchez  
Frances Rodríguez  
Juanita García  
April 12

Happy Birthday  
**DONNA LOZANO**  
April 8

Happy Birthday  
**MARGARET LAYNE**  
April 9

# TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

## SERVICIO DE INCOME TAX

- Trámites de ITIN ~ **IRS Agente certificador para aceptación del ITIN**
  - Nuestro autorizado por el IRS precertificación velocidades de proceso los documentos
  - ¿No tiene número de Seguro Social? **iNo hay problema!**
  - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
  - Todavía puede presentar 2011-2012-2013
  - Usted puede calificar para un reembolso.

**¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?**

**iReciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!**

**iServicio Profesional y Garantizado!**

**iAbierto todo el año para servirle!**



## INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's ~ **IRS Certifying Acceptance Agent for ITIN's**
  - Our IRS-authorized precertification of qualifying documents speeds process
  - No Social Security Number? **No Problem!**
  - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
  - You can still file 2011-2012-2013
  - You may qualify for a refund

**Did you know:  
Even if you are not documented,  
you can still file?**

**Get the maximum refund – with or  
without a social security number!**

**Professional Service, and Guaranteed!**

**Open all year to serve you**

**738 South Saint Clair St.**

**(419) 407-4142**

Meet *Maria Guel* every Sunday at SS Peter & Paul Hall from 9:00 am - 2:00 pm or by appointment.

Usted puede ver a *Maria Guel* todos los domingos en el salón de la iglesia SS Peter & Paul de 9:00am a 2:00pm o bien, realizando una cita previa.

**2 LOCATIONS**

[www.tessera-associates.com](http://www.tessera-associates.com)

**3237 West Sylvania**

**Suite 200**

**(419) 407-4141**





### Tri-C student wins Cleveland's Culinary Clash

Victory sends Magdalis Galarza to San Francisco for cooking competition finals

Magdalis Galarza, a culinary student at Cuyahoga Community College (Tri-C), will represent Cleveland in the 2015 Ultimate Culinary Clash — a cooking and scholarship competition sponsored by InterContinental® Hotels & Resorts.

The finals will be held May 6, 2015 in San Francisco, where Galarza will test her skills against other students from Mexico, Puerto Rico, and other areas.

Galarza qualified for the Ultimate Culinary Clash by winning a local competition that took place at Table 45 at InterContinental Hotel Cleveland, where she im-

pressed guest judges and diners with her dishes.

Her menu featured an appetizer of shrimp ceviche and golden brown coconut arepa; an entrée of grilled skirt steak with creamy horseradish aioli and potato-cauliflower fritter; and a dessert of passion fruit mousse with lace almond cookie and dark chocolate.

Ms. Galarza grew up in Lajas, Puerto Rico, where she learned the art of cooking while working alongside her grandmother and mother in the family kitchen. She moved to Cleveland in 2013 to pursue a career in the culinary arts.

She discovered Tri-C online and applied to the College's Culinary Arts pro-

gram. In December, Galarza graduated magna cum laude with an associate degree and three certificates, and she is now working toward a second degree.

Ms. Galarza is a sauté chef at Fire Food & Drink on Shaker Square after starting at the Cleveland restaurant via an internship through the college.

For winning the local Culinary Clash, Galarza received a \$1,500 scholarship from Table 45 at InterContinental Cleveland. The restaurant awarded a total of \$5,000 to student competitors and the Tri-C Hospitality Management Center Scholarship Fund.

**MAKE YOUR MOVE**

**MYOHIOHOME.ORG**  
OHIO HOUSING FINANCE AGENCY

Ohio's average home price is \$129,000. If your rent is over \$620 a month, buying a home or condo may be better for you!

The Ohio Housing Finance Agency offers down payment and closing cost assistance, mortgage tax credits and competitive interest rates to make your move even easier!

There are more than 400,000 homes for sale in Ohio. Find yours today. Visit [www.ohiohome.org](http://www.ohiohome.org) for more information.

Thank your move with the Ohio Housing Finance Agency. Visit [MyOhioHome.org](http://MyOhioHome.org) for more information.

1-800-368-3663

The Ohio Housing Finance Agency is an Equal Opportunity Housing agency. Loans are available to qualified borrowers regardless of race, color, religion, sex, marital status, national origin, ancestry, disability, or handicap. For more information, please call 1-800-368-3663.

**Tri-C can help you join the ranks of skilled network professionals.**

**Why Tri-C Cisco Technical Training Institute/Academy Support Center?** Whether you are just starting out as a networking professional, or looking to be a certified Cisco networking engineer, Tri-C can help you build skills for your career.

**Why Cisco certification?**

- Of the Fortune Global 500 companies, 496 are innovating on Cisco networks.
- It meets an industry standard for verification of IT knowledge.
- It helps your resume stand out in a competitive economy.
- Certification offers increased salary potential.

**Annual Median Salary\*:**

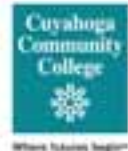
Computer User Support Specialists	\$46,820
Network and Computer Systems Administrators	\$74,000
Cisco Networking Security Engineer (CCNP Security)	\$88,590
Computer Network Architects	\$95,380

\*Source: [www.ohiohome.org/jobs.com](http://www.ohiohome.org/jobs.com), October 2014

**Why Tri-C?**

- Courses for all skill levels
- Convenient locations and class schedules
- State-of-the-art Cisco equipment and labs

[tri-c.edu/cisco](http://tri-c.edu/cisco)  
**216-987-3094**



# Pres. Obama commutes sentences of 22 inmates in BOP system

By DARLENE SUPERVILLE, Associated Press

WASHINGTON, DC, 31 III 15 (AP) — President Barack Obama on Tuesday shortened the prison sentences of nearly two dozen inmates convicted of various drug offenses, including eight serving life in prison, in an act the White House said continues Obama's push to make the justice system fairer by reducing harsh sentences that were handed down under outdated federal guidelines.

The effort could lead Obama to grant clemency more often as his second and final term in office winds down.

In December, Obama issued his first round of commutations under *new guidelines* that were put in place by reducing the growing prison population and grant leniency to nonviolent, non-gang-re-

lated drug offenders, who were sentenced to 10 years or over with the Bureau of Prisons (BOP). A commutation leaves the conviction in place and ends the punishment.

Neil Eggleston, the White House counsel, said many of the 22 people whose federal sentences will be cut short by Obama's action would already have served their time and paid the debt they owed society had they been sentenced under current laws and policies.

"Because many were convicted under an outdated sentencing regime, they served years—in some cases more than a decade—longer than individuals convicted today of the same crime," Eggleston said in a post on the White House blog. The 22 individuals were sentenced

between 1992 and 2006.

Eggleston said Tuesday's commutations underscore Obama's "commitment to using all the tools at his disposal to bring greater fairness and equity to our justice system."

Obama has now approved a total of 43 commutations during more than six years in office. Eggleston noted that Obama's predecessor, George W. Bush, had commuted 11 sentences during his two terms.

In a letter, Obama urged each individual to take advantage of the second chance he is giving them. The White House said it was the first time Obama had sent such letters.

"I am granting your application because you have demonstrated the potential to turn your life around. Now it is up to you to make the most of this

opportunity," he wrote. "It will not be easy, and you will confront many who doubt people with criminal records can change. Perhaps even you are unsure of how you will adjust to your new circumstances."

"But remember that you have the capacity to make good choices," Obama said.

The nonprofit *Drug Policy Alliance*, which advocates for less stringent drug sentences, praised the commutations. "The president's actions today are welcome," said *Michael Collins*, policy manager at DPA's office of national affairs.

Collins called on Congress to "act quickly on substantive sentencing reform," adding, "It's time to rectify the U.S.'s embarrassing record on mass incarceration."

The 22 individuals whose sentences will expire on July 28, 2015 are:

- *Theresa Barnes*, East Moline, Illinois. Conspiracy to distribute cocaine base; violation of supervised release. Sentenced to 246 months imprisonment.

- *Theresa Brown*, Pompano Beach, Florida. Conspiracy to distribute crack cocaine. Sentenced to life in prison.

- *Donel Marcus Clark*, Dallas. Conspiracy; use of a communication facility; distribution and/or possession of cocaine or manufacturing in or near a school facility, aiding and abetting. Sentenced to 420 months in prison, later amended to 360 months.

- *Ricky Bernard Coggins*, Tallahassee, Florida. Conspiracy to possess with intent to distribute cocaine base. Sentenced to life imprisonment.

- *Samuel Pasqual Edmondson*, of Junction City, Kansas. Conspiracy to pos-

sess methamphetamine with intent to distribute; possession with intent to distribute methamphetamine. Sentenced to life in prison.

- *Amado Garcia*, Fresno, California. Conspiracy to possess with the intent to distribute methamphetamine; aiding and abetting the possession of methamphetamine; aiding and abetting the possession of heroin. Sentenced to 240 months in prison.

- *Dwight Anthony Goddard*, Decatur, Georgia. Possession with intent to distribute cocaine base. Sentenced to 235 months in prison.

- *Lionel Ray Hairston*, of Ridgeway, Virginia. Distribution of cocaine base. Sentenced to 262 months in prison.

- *Francis Darrell Hayden*, Loretto, Kentucky. Conspiracy to possess with intent to distribute 1,000 or more marijuana plants or 1,000 or more kilograms of marijuana; manufacture of 1,000 or more marijuana plants. Sentenced to life imprisonment.

- *Harold Kenneth Herring*, Havana, Florida. Possession of a firearm by a convicted felon; possession with intent to distribute cocaine base. Sentenced to life imprisonment.

- *Tommy Lee Hollingshed*, Memphis, Tennessee. Distribution of a controlled substance. Sentenced to 324 months imprisonment.

- *Derrick DeWayne Johnson*, Birmingham, Alabama. Conspiracy to possess with intent to distribute cocaine; possession with intent to distribute cocaine. Sentenced to 360 months imprisonment.

- *Robert Martinez-Gil*, San Antonio, Texas. Conspiracy to possess with intent to distribute cocaine and heroin. Sentenced to

life imprisonment.

- *David Navejar*, Brooksville, Florida. Conspiracy to distribute and to possess with intent to distribute 500 grams or more of methamphetamine. Sentenced to 240 months imprisonment.

- *Rudolph Norris*, Washington, D.C. Unlawful distribution of cocaine base; unlawful possession with intent to distribute five grams or more of cocaine base. Sentenced to 360 months imprisonment.

- *Tracy Lynn Petty*, Shelby, North Carolina. Conspiracy to possess with intent to distribute cocaine and cocaine base. Sentenced to 240 months imprisonment, later amended to 204 months.

- *Luis Razo*, Davenport, Iowa. Conspiracy to distribute cocaine. Sentenced to 240 months imprisonment.

- *Anton Rogers*, Cleveland. Conspiracy to possess with intent to distribute 139.8 grams of cocaine base. Sentenced to life imprisonment.

- *Herman Rosenboro*, Kingsport, Tennessee. Conspiracy to distribute and possess with the intent to distribute over five kilograms of cocaine and over 50 grams of cocaine base; distribution of a quantity of cocaine base; distribution of a quantity of cocaine. Sentenced to life imprisonment.

- *Lawrence Elmo Scott*, Lynchburg, Virginia. Distribution of crack cocaine within 1,000 feet of a school. Sentenced to 283 months imprisonment.

- *Levar V. Wade*, Chicago, Illinois. Possession of 50 or more grams of crack cocaine with intent to distribute. Sentenced to 240 months imprisonment.

- *Eugene Winters*, Cedar Rapids, Iowa. Conspiracy to distribute cocaine base. Sentenced to 240 months in prison.

**African Safari Wildlife Park**  
267 S Lightner Road  
Port Clinton, OH 43452  
Only 20 minutes west of Cedar Point!  
1-800-521-2666

Drive-Thru Safari  
Feed the animals and enjoy the show!

African Safari Wildlife Park  
\$3.00 Off    \$2.00 Off    \$49.95 Carload

africansafariwildlifepark.com

**¿Necesita dinero rápido?**

Intereses más bajos  
Ayuda disponible  
Préstamos desde \$2,500 hasta \$250,000  
Buen o mal crédito Incluso bancarrota

Obtenga préstamos para su negocio,  
nómina, equipos,  
productos, vehículos,  
cualquier necesidad en su negocio

24 HRS. Respuesta inmediata:  
**252-360-4892**

Bien Venidos a la Primavera

SPANISH-AMERICAN ORGANIZATION

FUND RAISER BUFFET

at

EL VAQUERO at the Docks  
Mexican Restaurant  
Authentic Mexican Food

★ Fajita Buffet Dinner  
★ Cash Bar  
★ Silent Auction

**SUNDAY, APRIL 12th**  
Time 1:00 PM - 5:00 PM • \$20 Per Person

Mail check help to:  
Spanish American Organization • 1102 Rochelle Rd., Toledo OH 43613 (Forward by April 18th)

FOR TICKETS CONTACT: Mary Morales 419-270-1076

• Phil Barbosa 419-215-7941  
• Carmen Barbosa 419-250-3082  
or call 419-270-1076

Proceeds go to support the Spanish American Organization's civic health funds, scholarships, Thanksgiving and Christmas food baskets, community activities, etc.

## Prosecutor: Inquest into police shooting unlikely for months

By MARTHA BELLISLE, Associated Press

SEATTLE, March 31, 2015 (AP): It could be summer before a coroner's inquest is held in the February police shooting death of an unarmed Mexican migrant, a prosecutor in eastern Washington said.

In addition, Franklin County Prosecutor Shawn Sant once again defended himself to a Latino group amid calls that he step aside and allow a special prosecutor to take over the case.

Sant told the Washington State Commission on Hispanic Affairs on Friday and Consejo Latino on March 12 that he is treating the fatal shooting of Antonio Zambrano-Montes by three Pasco police officers the same as every other homicide investigation.

"While I provide legal advice as needed throughout the investigation, I do not interview witnesses, collect or test any evidence as this is the job of law enforcement," Sant said in letters to chairmen of both

groups that were acquired by The Associated Press.

He said it could take months before his office begins considering possible charges against the three officers who fired 17 bullets at Zambrano-Montes in a busy intersection. He was hit at least five times. Zambrano-Montes was throwing rocks at officers and acting erratically, authorities said. His death was captured on a widely circulated video and sparked weeks of protests.

Sant is awaiting reports from the Special Investigative Unit assigned to the case because it involves officers, he said in an email Tuesday.

"It will take at least 60 days after receipt of all reports to prepare for the coroner's inquest," he said. "After the inquest we will review whether any charges are appropriate. We may have reports in two or three weeks, but no guarantee. We are also awaiting reports on the second and third autopsies."

Tight schedules involving other inquests are also a

factor, he said.

"Realistically with the schedule of other homicide cases set to go May 27 and June 24, the inquest will likely be in July or August time frame," he said.

While Sant waits, the two groups asked Gov. Jay Inslee to force the attorney general to appoint a special prosecutor. Inslee said last week the county prosecutor has a legal duty to handle criminal offenses in the jurisdiction and he sees no reason to take Sant off the case.

The groups also asked Attorney General Bob Ferguson directly to appoint a special prosecutor, saying Sant has "conveyed the impression that he had taken the side of the police officers" at media appearances.

Sant said those appearances were intended to make it easier to distribute information.

The groups questioned whether Sant could be impartial because he used to work as a police officer and has a close relationship with the police in

his role as a prosecutor.

Sant cited his service and the values he learned in the Air Force: "Integrity first, service before self, and excellence in all we do."

Sant, 45, took his current position on Jan. 1, 2011. In addition to once being a police officer, he was a defense lawyer and public defender. He said that experience enables him to be impartial in criminal cases.

He also said he is not involved in the review of the officers' conduct being done by the Pasco Police Department.

Alison Dempsey-Hall, a spokeswoman for the attorney general's office, said Ferguson has received messages from the public and copies of letters to the governor and Sant asking him to take a role in the case. He has not responded to those requests and has no official legal role in the case, she said. Under state law, he can only get involved at the request of the governor or the county prosecutor. Both have said they won't make that request.

## LCCS board names new officers

April 7, 2015: The Lucas County Children Services (LCCS) Board of Trustees has named its new slate of officers for 2015:

Laura A. Wilson, an attorney with Gallon, Takacs, Boissoneault & Schaffer, Co., L.P.A., will chair the board for the coming year. She was first named to the board three years ago and previously served as the board's secretary. She succeeds Dr. Theresa Cluse-Tolar, who served as board chair since 2012.

Wilson has worked for Gallon, Takacs since 1998; she specializes in worker's compensation cases. She is also chair of the Toledo Bar Association Worker's Compensation Committee.

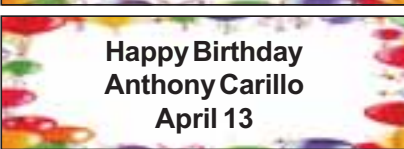
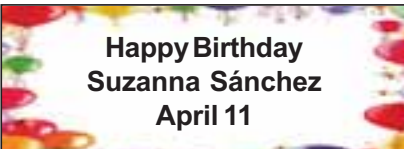
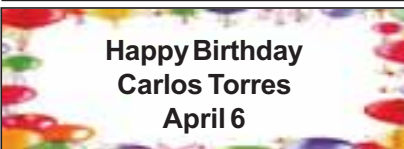
The LCCS board's



Laura A. Wilson

2015 slate of officers includes: James Ray, a retired Lucas County Juvenile Court judge as vice-chair, and Laura Lloyd-Jenkins, Lucas County administrator, as secretary. LCCS board members are appointed by the Lucas County Commissioners and elect their own officers.

The mission of LCCS is to lead the community in the protection of children at risk of abuse and neglect.



Serious illness raises tough questions. Let our experts help with what's weighing on your mind.

tough questions. straight answers.

ToughQuestionsStraightAnswers.org

HOSPICE OF NORTHWEST OHIO

WINTER 2014 • 2015

CREATING AWARENESS "ONE DAY AT A TIME"

Visual Impairment Family Association & Support

VIFAS

419-870-2797 adrienne@vifas.org

VIFAS is a non-profit organization working with local school districts in the Northwest Ohio area to provide necessary resources for the visually impaired and blind.

VIFAS is proud to be creating awareness and support for visual impaired / blind friends and family through workshops and events that target community outreach and education.

www.vifas.org

WE BRING FAMILIES AND RESOURCES TOGETHER

WINTER 2014 • 2015

Message from the Editor

Welcome to Sighted Guide Ohio

My name is Adrienne Kolesinski and I have a son that was born 100% blind. I decided to create a publication that reaches out to the visually impaired and blind communities through out the State of Ohio. Sighted Guide Ohio would like to offer resources, services for your area, latest technology information, news and stories of people just like you and me... Welcome to Sighted Guide Ohio!

Sighted Guide Ohio's mission is to provide a magazine dedicated to the visually impaired and blind friends and family. We reach out to the State of Ohio for the people that need a voice for visually impaired and blind communities.

Adrienne Kolesinski  
419-870-2797  
P.O. Box 33  
Rossford, OH 43460  
www.sightedguideohio.org  
adrienne@vifas.org

Optimism is the faith that looks to achievement. Nothing can be done without hope and confidence.

- Helen Keller

## Dudas sobre migración, en el corazón de elecciones inglesas

(Continuación de p.3)

no anime a la gente a pensar que las calles de Boston están pavimentadas en oro", dijo. A la vez, "tenemos que asegurarnos que no vamos a socavar la economía local".

Warman suena confiado pero el auge de UKIP ha puesto al Partido Conservador y al Laborista a la defensiva, pese a que son muchos más grandes. El líder laborista Ed Miliband, cuyo partido estuvo en el poder entre 1997 y 2010, dijo que su partido "se equivocó" en el tema migratorio. El primer ministro David Cameron

admite que no ha podido cumplir con su promesa de reducir la inmigración neta (inmigrantes menos emigrantes del país) por debajo de las 100,000 personas al año.

El politólogo Mateo Goodwin de la Universidad de Nottingham, que ha estudiado el ascenso de UKIP, dice que laboristas y conservadores no han logrado lidiar con "problemas sociales y culturales", como la inmigración o la identidad nacional. Como resultado, "UKIP se apropió

del tema migratorio".

"El problema es que la competencia de los (principales) partidos políticos en este tema se ha reducido debido a la política de libre circulación de la Unión Europea", dijo Goodwin. "Los partidos políticos no quieren llamar la atención sobre un tema que toca sus puntos débiles en lugar de sus puntos fuertes".

Aunque UKIP puede ganar en Boston, está lejos de ganar la elección nacional. El sistema político de Gran Bretaña sólo le permitirá probablemente

hacerse a un puñado de escaños máximo. Pero ya ha alterado el panorama político. Ante la presión de los políticos anti-Unión Europea, Cameron ha prometido convocar a un referendo vinculante sobre si el país debe salirse, o no, de la UE en caso de ser reelegido.

Pero Lote, en su carnicería, está preocupado por el futuro y agradece a UKIP por poner el tema migratorio a debate político.

"No creo que los dejaría manejar el país", dijo. "Pero han despertado a la gente".

## Register dates for summer and fall classes at LCCC

Registration is now open for summer and fall semester classes at *Lorain County Community College*. Seats are available in summer courses that begin on or after Tuesday, May 26, 2015. A full list of available courses and the registration schedule can be found at [www.lorainccc.edu](http://www.lorainccc.edu). Fall semester courses begin on or after Monday, August 24. Registration may also be completed in person at any of the LCCC Learning Centers: LCCC University Partnership Ridge Campus, 32121 Lorain Road, North Ridgeville; LCCC Wellington Center, 151 Commerce Drive, Wellington; LCCC Learning Center, 201 West Erie, Lorain; & Midpoint Campus Center, 50 Pearl Road, Suite 300, Brunswick.



## El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events April 2015

**April 2015** – El Centro will be assisting in completing online HEAP applications. Monday - Thursday's, from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.; call 440-277-8235 to schedule your appointment.

**April 7** – *ESOL Orientation* will be held at *Ohio Means Jobs*, 42495 Northridge Rd., Elyria, from 9 a.m. – 12:00 noon. Orientation is required in order to attend ESOL classes provided by Lorain County Community College ABLE Consortium at El Centro.

**April 13 & 15** – GED Prep Orientation will be held at *LCCC Lorain Learning Center*, 201 West Erie Ave., Lorain, from 6:00 p.m. to 9:00 p.m. You must attend both days of orientation in order to attend GED classes provided by Lorain County Community College ABLE Consortium at El Centro.

**April 16** - *El Centro Food Pantry* – In collaboration with *Second Harvest Food Bank of North Central Ohio* – from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. at El Centro, 2800 Pearl Ave. Lorain. Families are given one box of food on a first come first served basis-FREE-Photo ID required. [This event occurs every third Thursday of each month at the same time.]

**April 17** – *GED Prep Orientation* will be held at *Ohio Means Jobs*, 42495 Northridge Rd., Elyria, from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. Orientation is required in order to attend GED classes provided by *Lorain County Community College ABLE Consortium* at El Centro.

### Other Events and Activities:

**April 25** – *20th Annual Hispanic Leadership Conference Gala*, hosted by C.H.I.P. Event will take place at the Spitzer Conference Center at LCCC, registration starts at 7:30 a.m. Closing remarks at 3:30 p.m. followed by an evening Gala. For more information log on to [www.chiplorain.org](http://www.chiplorain.org). See article on page 5 of this week's *La Prensa*.

**April 25** – *9th Annual Lorain International Wine Tasting Gala*. This event will take place at the Italian American Veterans Hall, 4567 Oberlin Avenue, Lorain. Tickets are \$25 per person. For more information please contact *Heidi Gedling* at (440) 245-1980.

### Coming soon:

**May 2** – *El Centro's 2nd Annual Cinco de Mayo 5k Run/Walk* registration starts at 7:30 a.m. at Bur Oak Park, 6150 Ford Road Elyria; cost for this event is \$20 per person but \$10 for kids 12 and under.

For more information on any of these events please contact El Centro at 440-277-8235.

**RGDEZIGNS.COM**  
DESIGNS BY Robert Gutierrez  
Graphic Design | Flyers | Business Cards | Posters/Banners  
Websites | T-Shirts | Vehicle Wraps | Interior Design

## MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS) April 2015 Fundraiser Events

Continuing the "SAVE THE CLUB!" Campaign by family and friends of the Mexican Mutual Society, 1820 East 28<sup>th</sup> Street, Lorain, the following fundraiser events are planned for April 2015 to support the Club's operation:

### CELEBRITY BARTENDER NIGHT. Every Friday night from 6-9 pm.

Join in the fun on Friday nights with the Celebrity Bartenders when the crowd goes wild and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! The public is welcome to come in and support the Club and your favorite bartender. March celebrity bartenders are:

**April 10, 2015:** Club member, **Jesse Rangel;**

**April 17, 2015:** Lorain City Council candidates, **Chris Olejko and Mary Donovan Springowski;**

**April 24, 2015:** Lorain City Council candidate **Matt Harkins.**

The public is welcome to come in and help fill the tip jar! Delicious Mexican food will be available from Hector's Kitchen.

**Annual Cinco de Mayo Celebration.** Preparation is presently underway for the Cinco de Mayo Celebration on May 2, 2015. Advertising space is available in the Commemorative Celebration Program Booklet. E-mail: [flores0078@yahoo.com](mailto:flores0078@yahoo.com) for information.

**2015 Membership Drive.** Help sustain the Mexican Mutual Society through a Social Membership open to the public for **only \$10**. Membership forms are available at the Club.

**Hall rentals available.** Call 440-277-7375 for information.

**All fundraisers are open to the public!**

**Health Fair and Free Screenings**  
Thursday, April 23<sup>rd</sup>  
9 a.m. to 12 noon  
➤ Lab Tests  
➤ Blood Pressures  
➤ Glucose Screens  
➤ Vision  
➤ and more!  
(fasting encouraged for lab screens)  
EL CENTRO de SERVICIOS SOCIALES, INC.  
2800 Pearl Avenue  
Lorain, OH 44055  
Provided by Mercy and the Health Ministry/Parish Nursing Program  
Feria de Salud. Gratis suscripciones por Mercy en El Centro.  
Se recomienda que ayune para que pueda hacerse pruebas de laboratorio.  
For more information call 440-277-8235.

**CARE MANAGER  
Full-time**

Accountable for overall care management and care coordination of the consumer's care plan, including physical health, behavioral health and social service needs and goals. May provide health home services as needed.

Must be licensed in Ohio as an LISW, LSW, PCC, PC or RN. Prior experience as a care manager preferred.

Send résumé or apply to:  
Unison Behavioral Health Group, Inc.  
Human Resources – CM  
2310 Jefferson Ave  
Toledo, OH 43604  
Fax: 419-936-7574  
website: unisonbhg.org

EOE

**RSVP Program Manager  
Area Office on Aging (AOoA)**

Manage and coordinate RSVP program services and activities to promote volunteerism for older adults. Bachelor's degree/experience in social service, gerontology or related field. Minimum of five years experience with volunteers/older adults. Knowledge of community resources. Excellent verbal/written skills. Successfully passing criminal background check and drug/alcohol screening required

Please submit resumes to:  
AOoA  
Personnel/RSVP  
2155 Arlington Avenue  
Toledo, OH 43609  
Or [jobs@areaofficeonaging.com](mailto:jobs@areaofficeonaging.com)

**PROGRAM MANAGER,  
ADULT PARTIAL HOSPITALIZATION  
PROGRAM**

Unison Behavioral Health Group is seeking a Program Manager to manage the Adult Partial Hospitalization Program and CPST/Health Home/CET Group Services. Selected individual will participate as a member of the management team and is responsible for daily program operations, clinical supervision of staff, program development, evaluation and growth and management of program financial goals. Position will serve as liaison to external partners and assist in marketing services provided.

Qualified candidates must have strong assessment skills, leadership ability, creative problem solving and marketing skills. Prior supervisory/management experience preferred. LISW or LPCC required, supervisory designation preferred.

Send résumé or apply to:  
Unison Behavioral Health Group, Inc.  
Human Resources – PMAHP  
2310 Jefferson Ave  
Toledo, OH 43604  
Fax: 419-936-7574  
website: unisonbhg.org

EOE

**Now hiring cleaning associates in  
Toledo and surrounding areas.**

Looking to fill part-time, full-time, day, evening, and weekend positions.  
Flexible scheduling!  
Apply today  
at [www.cleanteamclean.com](http://www.cleanteamclean.com) or  
call **(419) 537-8770** for information

**BEHAVIOR SPECIALIST/DRIVER  
Part-time**

This is a part-time (20 hr/wk) position that provides transportation services and assistance in engaging client population when they are receiving services. Position is Monday – Thursday and works afternoon/early evening during the school year and days over the summer.

Candidates must have a two or four year degree in psychology, social work, education or related field. Previous experience working with individuals with mental illnesses and driving large passenger vans is preferred. The individual must be at least 25 years of age, have a current Ohio Driver's License (CDL preferred) and have a driving record that would enable them to be insured under the agency policy.

Send résumé or apply to:  
Unison Behavioral Health Group, Inc.  
Human Resources - BS/D  
2310 Jefferson Ave.  
Toledo, OH 43604  
Fax: 419-936-7574  
website: unisonbhg.org

EOE

**MEDICAL ASSISTANT**

Full-time opportunity available for experienced Medical Assistant to perform duties such as scheduling appointments, triaging phone calls, greeting clients and escorting to exam rooms, stocking exam rooms and maintaining medical supplies, receiving lab tests and forwarding for review and scheduling exams/testing with other providers as instructed. Work schedule for this position varies, may include evening hours and will require travel to various sites.

Qualified candidates must possess certification as a Medical Assistant. At least one year experience in a medical office required. Prior experience in a behavioral health setting preferred.

Unison Behavioral Health Group, Inc.  
Human Resources – MA  
2310 Jefferson Ave.  
Toledo, OH 43604  
Fax: 419-936-7574  
Website: Unisonbhg.org

EOE



Toledo Refining Company has an immediate need for a Senior Chemist. The Senior Chemist will use their experience and expertise to provide technical support to the Laboratory, Technical and Operations departments for the routine and non-routine testing of samples as well as the maintenance, calibration and operation of laboratory testing equipment such as Gas Chromatography, X-ray, GCMS, ICP and other related laboratory testing equipment.

The qualified candidate shall possess a Bachelor's Degree in a science related field such as Organic or Analytical Chemistry. 10 years industrial or analytical experience is necessary with a minimum of 5 years refinery or petrochemical lab experience focused on lab instrumentation and analytical testing preferred.

All interested candidates may apply by going to [www.pbfenergy.com/careers](http://www.pbfenergy.com/careers). Once on the career page, candidates can view current job opportunities and apply to desired position.

EOE/M/F/D/V



Toledo Refining Company has an immediate need for an Electrical Maintenance Supervisor. The selected candidate will provide technical assistance, direction and supervision to Electricians to meet day-to-day maintenance requirements of the refinery. This position is responsible for supervising the execution of electrical PM's and repairs while keeping quality as a priority. They will also coordinate and communicate issues and daily progress against schedule.

Candidates must have a minimum of 5 years of refinery electrical maintenance experience as well as 3 years related supervisory experience. An electrical certificate of apprenticeship is preferred.

All interested candidates may apply by going to [www.pbfenergy.com/careers](http://www.pbfenergy.com/careers). Once on the career page, candidates can view current job opportunities and apply to desired position.

EOE/M/F/D/V

**TRANSLATIONS**  
*We translate*  
**Spanish-English**  
**English-Spanish**  
**419-870-6565**  
*We translate*  
**Spanish-English**  
**English-Spanish**  
**TRANSLATIONS**

Owens Community College seeks candidates for the following position

**Applicant Pool for Medical Assisting:** Medical Assisting Instructors needed to teach medical assisting classes two days a week between the hours of 9am - 5pm from August 23 - December 13, 2015. Must hold a current Medical Assisting credential (RMA, or CMA, or CCMA) and have a minimum of 3 years recent experience working as a medical assistant in a physician practice or allied healthcare setting. Previous teaching experience preferred.

Owens Community College invites you to learn more about these exciting job opportunities at <https://jobs.owens.edu>

Become part of our inclusive culture that embraces and celebrates diversity.

AA/EOE



**With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:**

- Treasurer
- Director of University Marketing
- Assistant Athletic Director and Director, Student Athletic Academic Services
- Staff Nurse
- House Supervisor
- Surgical Technician
- Medical Assistants – Orthopaedic Center
- Certified Pharmacy Tech
- Director, Infection Prevention
- Lab Sr. Tech
- Healthcare IT Laboratory Analyst
- Lead Pharmacy Technician
- Manager, Joint Commission & Electrical Compliance
- Assistant Women's Basketball Coach
- Head Men's Soccer Coach
- Assistant Athletic Director & Director, Student Athletic Academic Services
- Hall Director
- Student Employment Specialist

**The University of Toledo** offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.  
UT and UPMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

**ULLIMAN SCHUTTE CONSTRUCTION** is seeking applicants qualified for a construction labor position in the Columbus/Dayton OH area. Previous wastewater experience is preferred but not required. We are offering prevailing wage and fringe benefits. Send resume to 9111 Springboro Pike, Miamisburg, OH 45342 or fax to (937) 913-9912 or email HR@ullimanschutte.com  
EOE employer that places safety first with a drug-free working environment.

**Cleaners** needed at Turnpike Plaza in Genoa. Part-time shifts including weekends. \$8.10 per hour. Must have clean background and reliable transportation. Call 419-261-6094 Monday - Friday between 8 - 5

**Caregiver Resources Navigator Full-Time Position**

Caregiver Resources Navigator with a Bachelor's Degree in Gerontology, or related human service field and prefers two years' experience. Knowledge of community resources required. Responsibilities include conducting telephone screening and intake for family caregivers. Position will require excellent computer and data entry skills for monthly provider and consumer cost-sharing billing, as well as general office duties. Valid driver's license, insurance, reliable transportation, successfully passing criminal background check, and drug/alcohol screening required.

EEO/AAP, Bilingual applicants encouraged to apply.

Please submit resumes to:  
AOoA  
Caregiver Support Program  
2155 Arlington Avenue  
Toledo, OH 43609  
[Orjobs@areaofficeonaging.com](mailto:Orjobs@areaofficeonaging.com)

**Project Cost Accountant**

Rudolph Libbe Inc. has an immediate opening for a project cost accountant to work in our Walbridge, Ohio office.

Responsibilities include monitoring costs of all major work items on a weekly basis and day to day operation of the cost system. Functions of this position include assisting with back charges, authorization and billing; conduct cost review; assist with profitability projections and specific unit pricing; work closely with payroll for complete and accurate timesheets, maintain daily and weekly quantity reports; and control input of requisitions and equipment charges into the cost system.

Requirements – Bachelor degree in Accounting preferred or similar experience with advanced computer skills including Microsoft Excel and AS400. Ideal candidate will have good communication skills and the ability to work with a diverse range of personnel, both internal and external.

Submit résumé to: [RLRESUME@rlcos.com](mailto:RLRESUME@rlcos.com)

Rudolph/Libbe Inc. is an EEO Employer


Classifieds online at [www.LaPrensa1.com](http://www.LaPrensa1.com)

**Drakar**  
CDL A Drivers Wanted  
\$1500 Sign On Bonus  
Positions based in Woodhaven, Michigan

- Short-Haul runs into Canada, Home Daily, No touch freight
- \$0.38 cents per mile
- Paid border crossing
- Medical & Dental Insurance
- 1 year experience required

T 1 877-372-5527 | F 905-795-1391  
[driverjobs@drakar.ca](mailto:driverjobs@drakar.ca)  
[www.drakar.ca/drivers](http://www.drakar.ca/drivers)

**IN THE NEIGHBORHOOD**



**Cleveland Clerk of Courts Earle B. Turner**  
*bringing his staff all over Cleveland*  
*Avoid trips downtown*  
**Coming to:**  
**THE WORD CHURCH**  
**18909 South Miles Rd.**  
**Sat. April 18th**  
**9am**  
**Servicing the first 300**

**Cash Control Coordinator**

Under general supervision, coordinates cash control activities for the Finance Dept. Balancing daily deposits, preparing bank deposits, data entry, processing all received monies, and preparing reports. Provides admin. support as needed, balances daily deposits, oversees all cash requirement needs for operations to include maintaining currency & coin capacity in cash recycler, ordering cash and cash supplies.  
High school diploma. 1-2 years previous cash handling experience, experience in accounting, or any equivalent combination of education and experience required. Associate Degree in Business or Accounting preferred. Must have proficiency in spreadsheet software such as Excel. For consideration please submit a resume to [resume@toledozoo.org](mailto:resume@toledozoo.org) by April 16, 2015.

**Legal Notice**

In accordance with Section 329.06 (B) Ohio Revised Code, Lucas County Department of Job & Family Services (LCDJFS) will hold a public hearing prior to the submission of the County's Final 2016-2017 Social Service Plan to the Ohio Department of Job and Family Services for incorporation in the Comprehensive Social Services Plan for the State of Ohio.

**PURPOSE:** Statehouse Day

- To highlight pertinent data and information regarding identified social services problems, needs, resources, and gaps in service along with recommendations to the proposed two-year county plan.
- To elicit public comment, suggestions, and recommendations relative to the County's proposed Social Service Plan.

**DATE:** April 27, 2015      **TIME:** 9am-11am

**LOCATION:** LCDJFS, 3210 Monroe Street, Toledo Room, 4<sup>th</sup> floor

Entities wishing to have their points of view captured in the County's submission to the State must submit proposals (not to exceed two pages) to [Lucas\\_Contracts@odjfs.state.oh.us](mailto:Lucas_Contracts@odjfs.state.oh.us) by 4pm on April 22, 2015. If individuals would like to present their proposals in person at the hearing as well, they must indicate that at the bottom of their proposal. This should include the speaker's name and contact information. Those wishing to speak must register upon arrival at LCDJFS on the 27<sup>th</sup> and all efforts will be made to accommodate everyone who would like to speak. If time constraints don't allow for that to happen, individuals will still have their written proposals reviewed and included in the LCDJFS summary report to the State.

**CT CENTRAL TRANSPORT**

SEEKING COMPANY DRIVERS	SEEKING OWNER OPERATORS
UP TO \$1400/WEEKLY TO START	\$1.10/mile + FUEL SURCHARGE
\$3,000 Sign-on Bonus	\$3,000 Sign-on Bonus
Medical / Dental Coverage	Home Daily/ Drop & Hook
Home Daily/Weekends Off	2,500 - 3,000 Miles/Week
Paid Holidays/Time Off	Insurance /Plate /Fuel Program

OPEN HOUSE MONDAY-FRIDAY - SPEAK WITH BRANDON  
5400 W 137TH STREET BROOK PARK, OH 44142  
**866-700-7582**

**PLACE YOUR CLASSIFIED AD IN LA PRENSA**  
CALL 419-870-2797 or 440-320-8221



**SO YOU'RE AGAINST IMMIGRATION?**  
**SPLENDID!**  
**WHEN DO YOU LEAVE?**

**CAMPING WORLD RV SALES**  
**Tommy Parker III**  
RV Sales Available  
1-877-336-2311  
tommy.parker@campingworld.com  
2880 Summit St., Rossford, OH 43071  
campingworldford.com

**LOSS REALTY GROUP**  
2880 Renaissance Place Suite A  
Toledo, Ohio 43623-4725  
www.LossRealtyGroup.com  
Melinda Sanchez  
Licensed Realtor  
Se Habla Español  
Cell: 419-514-8101  
Office: 419-537-6094  
Fax: 419-537-8371  
Email: melindasanchez@gmail.com

**verizon**  
Felipe Martinez  
Solutions Specialist  
Verizon Wireless  
2953 Navarre Ave.  
Oregon, OH 43615  
Phone 419.764.8520  
Fax 419.895.3311  
felipe.martinez@verizonwireless.com

**Housing Cleaning Service**  
Serving East & West Cleveland  
• Residential  
• Commercial  
Contact Luis:  
**216-832-1437**

**ASHLAND HEIGHTS APTS.**  
Currently accepting applications for 1 & 2 Bedroom Apartments  
Appliances & Utilities included  
24 Hour Security;  
Near Mercy College  
Rent \$400 - \$590  
Applications by Appointment Only  
419.270.4315  
Equal Housing Opportunity

**PROPERTY FOR SALE**  
**Property for Sale \$8,000**  
**9554 Rutherford Detroit Michigan 48227**  
Call 254-669-0040

**Reinhart**  
"Working your Real Estate needs and yours to a finish!"  
**Julie Picknell**  
Cell: 734.398.8383  
Dir: 734.698.4638  
Web: JuliePicknell.com  
Ann Arbor Sales Office  
office: 734.747.7888  
fax: 734.747.7882  
2200 Green Rd., Ste. A  
Ann Arbor, MI 48106  
Dulles Sales Office  
office: 734.429.9440  
fax: 734.429.9440  
1000 E. Michigan Ave.  
Dulles, VA 48170

**LMHA**  
Lorain Metropolitan Housing Authority  
and  
Lorain County Elderly Housing Corporation  
Affordable Housing Available for Elderly, Disabled, and Families  
Efficiency to 6 Bedroom Units  
Eligible applicants pay 30% of their adjusted income toward rent  
Applications processed on-line at [www.lmha.org](http://www.lmha.org)  
You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:  
1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052  
440.288.1600  
TDD/TTY 800.750.0750

**CLEVELAND Arbor Park Village**  
waiting lists are now open. We are accepting applications for 1, 2, 3, & 4 bdrm apartments.  
1 BR applicants must be disabled or 55+.  
Rent is based on household income. \*restrictions apply.\*  
Applications will be taken at  
**3750 Fleming Ave., Cleveland, OH 44115 Monday thru Friday 9:00 am – 4:00 pm.**

**SANCHEZ ROOFING**  
Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!  
**Call Pete Sanchez 419-787-9612!**

Established 1916  
**TEX-MEX TORTILLERIA**  
545 S. Broadway  
Toledo, Ohio 43603  
(419) 241-3486  
Closed Monday & Tuesday

**NOTICE TO BIDDERS**

SEALED PROPOSALS for bidding on construction of a **Visitor Center at Fallen Timbers** will be received, opened, and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537, **Wednesday, April 22, 2015 at 3:00 PM local time.**

THE SCOPE OF work consists of renovation of an existing residential structure into a commercial visitor center located at the Fallen Timbers Battlefield park area in Maumee Ohio. General Construction includes, but is not limited to, demolition, asphalt roofing, replacement of trusses, drywall, fireproofing, mechanical and electrical up grades, flooring, windows, doors, aluminum gutters & downspouts, concrete sidewalk and approach, excavation, stone parking area and landscaping.

**Bidders may obtain copies** of plans, specifications, contract documents and plan-holder's lists through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, OH 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m. Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via Newfax Digital Plan Room at [www.newfaxcorp.com](http://www.newfaxcorp.com). Newfax can be contacted at (419) 241-5157 or (800) 877-5157. A non-refundable fee of \$15 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Pete Boss, at (419) 304-5368 or [Pete.Boss@metroparkstoleado.com](mailto:Pete.Boss@metroparkstoleado.com) and Jon Zvanovec, at (419) 407-9732 and at [Jon.Zvanovec@metroparkstoleado.com](mailto:Jon.Zvanovec@metroparkstoleado.com).

**EACH BIDDER MUST FURNISH** either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

**No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.**

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners  
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA  
Stephen W. Madewell, Director

**PUBLIC NOTICE**

The Area Office on Aging of Northwestern Ohio, Inc. hereby gives notice of the 2015 Senior Farmers' Market Nutrition Program. Farmers in Defiance, Erie, Fulton, Henry, Lucas, Ottawa, Paulding, Sandusky, Seneca, Williams and Wood counties, who grow and sell fruits, vegetables, herbs and/or honey at farmers' markets and/or roadside stands are eligible to participate. **Interested new farmers or farmers who did not participate in 2014 must attend a mandatory training session on April 29th, 4:00 pm, Area Office on Aging, 2155 Arlington Ave., Toledo.** You may attend in person or via conference call. Please call Area Office on Aging: 419-382-0624, Ext. 1623 with any questions and/or to obtain conference call information.

**Invitation for Bids**  
**Mobility Unit Upgrades to Ashley Arms**  
**IFB#15-B002**

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) will receive bids for **Mobility Unit Upgrades to Ashley Arms. Received in accordance with law until Thurs., Apr. 30, 2015, 11 AM ET. Pre-Bid Conf.: Apr. 16, 2015, 10AM ET.** 1950 W. Bancroft. For Documents: [www.lucasmha.org](http://www.lucasmha.org), 435 Nebraska Ave., Toledo, OH 43604 or 419-259-9446 (TRS: Dial 711). Bidders required to meet Affirmative Action and Equal Employment Opportunity requirements as described in Executive Order #11246. Sec. 3 Compliance Applicable.



José Martínez's passion for his Chicano heritage will be honored by the First Battalion de Indianapolis' performance of the Carnival of Huejotzingo; see page 6.

**Cleveland Foundation announces \$14.7 million in March grants**

Mar. 31, 2015: The Cleveland Foundation board of directors approved \$14.7 million in grants for the month of March, bringing the foundation's first-quarter grant-making total to \$21.1 million. The focus of the March funding supports health and education initiatives throughout Greater Cleveland, two strategic priority areas for the foundation in its mission to enhance the lives of all in our community. Among the grants approved:

**Health:**  
 • \$1.3 million to **ideastream** to fund a health education project focused on the impact socioeconomic and environmental health factors play in the overall health of Greater Clevelanders. The "Healthy People, Places, and Future" project will also explore the role local medical innovation could have on improving the health landscape. This project builds on ideastream's award-winning "Be Well" health program, which the Cleveland Foundation supported through \$1.5 million in grants from 2012 through 2014.  
 • \$275,000 in grants to support the **Greater University Circle Community Health Initiative**, being led by **Neighborhood Connections** and **Case Western Reserve University**. This initiative focuses on positively impacting health outcomes through an unprecedented community health partnership among CWRU's Center for Promoting Health Across Boundaries, Cleveland Clinic and University Hospitals. The program will initially center efforts on improving infant mortality and lead poisoning rates through the creation of community health action teams focused on innovative interventions in the neighborhoods surrounding **University Circle**.

• \$290,000 to **Benjamin Rose Institute** to help the organization develop a new model of senior service delivery. Through its recent alignment with the **Golden Age Centers of Greater Cleveland**, the renamed **Rose Centers for Aging Well** aim to build upon evidence-based practices, technology-based service protocols and partnerships with care providers to better serve our area's most vulnerable seniors.  
 • \$200,000 to **Care Alliance** for startup support as the

organization's new health clinic in Cleveland's Central neighborhood begins serving patients in April. This grant will provide critical first-year funding as the clinic builds its patient base, targeting primary, dental and behavioral care services to the most vulnerable in this medically underserved neighborhood. This brings the total of Cleveland Foundation support for this new clinic to \$700,000.

**Education:**  
 • \$600,000 grant to the **Cleveland Museum of Natural History** to support the organization's new planned **Wildlife Center** and public garden. The museum welcomes more than 70,000 students each year. This brings Cleveland Foundation support for this project to \$750,000.

In addition, multiple foundation grants approved this month focus on bolstering the career and college readiness support system for **Cleveland Metropolitan School District** students:

- \$800,000 to **College Now Greater Cleveland Inc.** to provide critical support for the organization's Postsecondary Access Initiative in the upcoming school year, which includes: School-based advisory services at all high schools within CMSD; continuation of the **Cleveland Foundation College Now Scholars** program, which provides intensive, individualized college access and financial aid counseling for the district's top-performing high school seniors; "Last dollar" scholarships for the scholar students to help close the gap between scholarship funding awarded and basic living expenses; scholarships for gifted adult learner students; and **College Now Resource Center** services, including free college access advising, in person at College Now's Public Square offices as well as online and through community outreach
- \$385,000 in grants to support the foundation's focus on college access and success, particularly the continued implementation of the **Navigace Succeed** program in the **Cleveland Metropolitan School District**. This software tracking program provides individualized grade-specific plans to guide students toward post-secondary suc-

cess. Now being used in every district high school, this grant support will allow more students to access the software at each high school and also will expand the program into the district's middle schools.

The board also approved a \$2 million grant to **NewBridge**, an innovative arts and career training program the foundation and its partners helped launch nearly five years ago, replicating a similar successful program in Pittsburgh. This grant will help the program, which targets economically-disadvantaged youth and adults, to increase the number of students served through its free classes and to expand the in-demand career tracks and technology-infused arts classes offered.

**Toledo Community Foundation awards grants totaling \$11,992 to support Youth Programs**

April 3, 2015: The Board of Trustees of **Toledo Community Foundation, Inc.** approved grants totaling \$11,992 from the **Bill Rowles Youth Foundation Fund** to support programs in Northwest Ohio that enhance the lives of young people under the age of 18. Grants were awarded to five area nonprofit organizations:

- **Aurora Project** - \$1,500 to support the provision of meals and nutrition education to children.
  - **Family & Child Abuse Prevention Center** - \$2,992 to support the delivery of child abuse awareness and prevention training.
  - **FOCUS** - \$3,000 to support youth sports and recreation opportunities.
  - **La Conexión de Wood County** - \$3,000 to support Latino youth enrichment programming.
  - **Serenity Farm Equestrian Center** - \$1,500 to support an equine based diversion program for youth.
- Toledo Community Foundation, Inc. is a public charitable organization to enrich the quality of life for individuals and families in the Toledo area. In existence since 1973, the Foundation has more than 670 funds with assets of approximately \$219 million. The Foundation provides philanthropic services for individuals, families, businesses and corporations to meet their charitable giving needs. For more information about Toledo Community Foundation, visit [www.toledocf.org](http://www.toledocf.org)

# L.E.A.D.E.R.S

## Moving & Storage Co.

**Join Our Team!**  
**NOW HIRING**  
**DRIVERS / MOVERS**  
 Columbus \* Cleveland \* Cincinnati

- ✓ Full Time/ Part Time
- ✓ Great Pay
- ✓ Benefits
- ✓ Growth Opportunity
- ✓ Bonuses/Tips

**APPLY TODAY! Call 614-785-9595**

Highly recommended by La Prensa Newspaper

# EL CAMINO REAL

## HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

**West Toledo**

Sylvania & Douglas  
 Music 6-8PM every night  
 419.472.0700

**Oregon**

2072 Woodville Rd.  
 419.693.6695

**Point Place**

La Chalupa  
 6186 Summit St.  
 419-726-0700

**Mariachi for Cinco de Mayo**  
 Starting May 2

*11th year in a row - Toledo's*

**Best Mexican Restaurant!**  
 As judged by readers of Toledo City Paper!

**TRY OUR MARGARITAS!**

**CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!**

**419-243-8358**

VISIT US AT [YOURNEXTPLACETO LIVE.COM](http://YOURNEXTPLACETO LIVE.COM)

## Collingwood Green II

- ◆ Professional On-Site Management
- ◆ Exceptional Closet Space
- ◆ Central Air Conditioning
- ◆ Private Balcony / Patio
- ◆ Community On Bus line
- ◆ Fully-Equipped Kitchen
- ◆ Additional Storage Available
- ◆ Exterior Lighting
- ◆ 24-Hour Emergency Maintenance Service

**Now Leasing!**

800 Division Street Toledo, Ohio 43604